



# New Jersey Judiciary Language Services Registry of Interpreting Resources

**The New Jersey Judiciary’s *Registry of Interpreting Services (Registry)* exists to serve the New Jersey Courts.**

- This *Registry* includes “approved” and “registered” individual court interpreters.
- This *Registry* also includes agencies. Inclusion of an agency in this *Registry* does not constitute any type of endorsement, approval, or certification of the agency.
- This *Registry* includes “approved” and “registered” individual court interpreters who reside in or near enough to New Jersey to provide interpreting services to New Jersey’s courts on a regular basis. Persons who reside a great distance from New Jersey are generally ineligible.
- As of November 13, 2009, the number of languages under which any individual interpreter or agency is included in this *Registry* is limited to six language options. Agencies that provide services in more than six languages may chose the “Any Language” option as one of their six language options.
- For more information about this *Registry*, please read the [Registry Overview](#) posted on the New Jersey Judiciary’s web site, [www.njcourts.com](http://www.njcourts.com).

## **How to search in this *Registry*:**

- Starting at the **beginning** of the document select the “EDIT” option from the menu, then select “FIND”.
- In the “FIND” dialog box type a search option such as a language, an individual interpreter name, or an agency name.
- Press the Enter key to go to the first listing. Press the Enter key again to jump to additional listings.

Note: There is a section at the end of this *Registry* labeled “Any Language.”



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Akan

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Prince Kwasi Mensah

Day: 202-704-7754  
Evening: 202-704-7754  
Cell: 202-704-7754  
Email: pryncemensah@yahoo.com  
Traveling from: Out of NJ

Registered Conditional / Freelancer  
Atlantic, Bergen, Camden,  
Essex, Hudson, Hunterdon,  
Mercer, Middlesex, Monmouth,  
Morris, Ocean, Passaic,  
Sussex, Union  
Anytime

Genevieve Anna Peprah

Day: 973-449-5514  
Evening: 973-230-7939  
Cell: 973-449-5514  
Fax: 973-230-7939  
Email: annapeprah@hotmail.com  
Traveling from: Essex

### Albanian, Gheg

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Dominique Marini

Day: 914-473-7281  
Cell: 914-473-7281  
Email: dommar@optonline.net  
Traveling from: Out of NJ

Registered Conditional / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Morris, Passaic, Union  
Anytime

Ms. Anita Oparaku

Day: 973-340-1130  
Cell: 201-233-0371  
Email: akaftirani@yahoo.com  
Traveling from: Bergen



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

#### Albanian, Gheg (Continued)

Agency

LEGAL INTERPRETERS, LLC  
Ms. Agata Baczyk

Day: 201-531-5930  
Email: info@legal-interpreters.com

.....

Agency

SciTech Translations  
Mr. Walter J Herzberg

Day: 201-794-6464  
Evening: 201-794-6464  
Fax: 201-791-3813  
Email: herzb@optonline.net

.....

Agency

Business Proz  
Ms. Tiffany C. Ray

Day: 201-754-8807  
Evening: 201-754-8807  
Email: contact@businessproz.info

.....

Agency

CVI Language and Translation Service  
Ms. Cynthia Viau

Day: 347-843-0428  
Cell: 646-265-8578  
Fax: 347-843-0428  
Email: cvitax1@hotmail.com

.....

#### Albanian, Tosk

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Dominique Marini

Day: 914-473-7281  
Cell: 914-473-7281  
Email: dommar@optonline.net  
Traveling from: Out of NJ

.....



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Albanian, Tosk (Continued)

Registered Conditional / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Morris, Passaic, Union  
Anytime

Ms. Anita Oparaku

Day: 973-340-1130  
Cell: 201-233-0371  
Email: akaftirani@yahoo.com  
Traveling from: Bergen

Agency

Iberia Translations  
Ms. Pilar Defrutos-Ojea

Day: 754-222-6589  
Evening: 754-222-6589  
Cell: 908-334-3885  
Email: pilar.d.ojea@gmail.com

Agency

SciTech Translations  
Mr. Walter J Herzberg

Day: 201-794-6464  
Evening: 201-794-6464  
Fax: 201-791-3813  
Email: herzb@optonline.net

### American Sign Language (ASL)

Master / Freelancer  
Atlantic, Burlington,  
Camden, Cape May,  
Cumberland, Gloucester,  
Mercer, Middlesex, Monmouth,  
Ocean, Salem  
Anytime

Ms. Meg Ellis

Day: 609-980-8037  
Cell: 609-980-8037  
Fax: 609-388-4940  
Email: meg.ellis@comcast.net  
Traveling from: Burlington

Agency

Adept Language Consulting, LLC  
Ms. Mercedes Avalos

Day: 347-504-4995  
Cell: 347-504-4995  
Email: info@adeptLC.com



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### American Sign Language (ASL) (Continued)

Agency

Deaf-Hearing Communication Centre  
Ms. Jeanne Marie Bonnes

Day: 610-604-0452  
Evening: 610-604-0452  
Email: ird@dhcc.org

.....

Agency

Sign Language Resources, Inc.  
Ms. Mary Darragh-MacLean

Day: 845-566-7951  
Evening: 845-566-7951  
Fax: 845-566-7471  
Email: erika@slrconnect.com

.....

Agency

Sign Language Resources, Inc.  
Ms. Mary Darragh-MacLean

Day: 845-566-7951  
Evening: 845-566-7951  
Fax: 845-566-7471  
Email: erika@slrconnect.com

.....

Agency

CQfluency, Inc.  
Ms. Carmen Estrada

Day: 201-487-8007  
Fax: 201-487-8052  
Email: info@CQfluency.com

.....

Agency

Indus Translation Services, INC  
Farah Kamran

Day: 732-889-1490  
Evening: 201-417-2179  
Cell: 551-697-0888  
Fax: 732-573-6930  
Email: kamrannadeem@industtranslation.com

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>American Sign Language (ASL) (Continued)</u> Agency	Integrity Interpreting, LLC Ms. Rachel Marie Matthews  Day: 856-694-6525 Cell: 609-364-2593 Email: integrityinterpretingllc@yahoo.com		
Agency	ASL Interpreter Referral Service, Inc. Ms. Christine Sherwood  Day: 800-275-7551 Evening: 800-275-7551 Fax: 732-873-6405 Email: Info@aslirs.com Website: www.aslirs.com		
Agency	DS International Language Consultants, Inc. Ms. Donna Sukiennik  Day: 973-635-7447 Cell: 201-851-5922 Fax: 973-635-4095 Email: info@dsi-languages.com Website: www.dsi-languages.com		
Agency	360 TRANSLATIONS INTERNATIONAL, INC. Dr. Daniel Berkley Swartz  Day: 856-356-2922 Evening: 856-356-2922 Fax: 856-438-5124 Email: staff@360translations.com Website: www.360translations.com		
Agency	The Communication Connection, Inc. Ms. Amanda Utain  Day: 610-272-4948 Evening: 610-272-4948 Email: amanda@tccrs.com		



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Amharic

Registered Journeyman / Freelancer  
Bergen, Burlington, Essex,  
Morris, Passaic, Union  
All Days (AM, PM)

Ms. Aster Yilma

Day: 973-652-5585  
Evening: 973-762-5521  
Cell: 973-652-5585  
Email: asteryilma@gmail.com  
Traveling from: Essex

Agency

African Language Consultants  
Genevieve Anna Peprah

Day: 862-235-2131  
Evening: 862-235-2131  
Cell: 973-449-5514  
Email: info@africanlanguageconsultants.com

### Arabic, Arabian Peninsula

Registered Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Marwan Abdel-Rahman

Day: 201-920-7475  
Evening: 201-200-1503  
Cell: 201-920-7475  
Fax: 201-222-6511  
Email: marwan711@aol.com  
Traveling from: Hudson

Registered Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Rodina G. Mikhail  
Eagle Interpreters, LLC

Day: 848-228-1956  
Evening: 848-228-1956  
Email: rodinalinguist@gmail.com  
Traveling from: Hudson



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<b>Arabic, Arabian Peninsula (Continued)</b>			
Registered Journeyman / Freelancer All NJ, Bergen, Burlington, Essex, Hudson, Hunterdon, Mercer, Middlesex, Monmouth, Morris, Ocean, Passaic, Somerset, Union Anytime	Ms. Nadia Zaki  Day: 908-770-5711 Evening: 732-252-6053 Cell: 908-770-5711 Email: nadiazaki.nz@gmail.com Traveling from: Monmouth		
.....			
Registered Conditional / Freelancer Essex, Hudson, Hunterdon, Mercer, Middlesex, Morris, Somerset Anytime	Mr. Kamal Sadik Afioni  Day: 908-526-0068 Evening: 908-526-0068 Cell: 908-938-4670 Fax: 908-526-0068 Email: ksafiouni@aol.com Traveling from: Somerset		
.....			
Agency	Dabit Interpreting Service, Inc. Ms. C. Ann Dabit  Day: 732-257-1427 Evening: 732-257-1427 Cell: 908-812-3741 Fax: 732-257-9683 Email: Dabitinterpreter@yahoo.com		
.....			
Agency	Eagle Interpreters, LLC Ms. Rodina G. Mikhail  Day: 732-714-4040 Evening: 732-714-4040 Email: EagleLanguageServices@gmail.com		
.....			

\*For information on the purpose and proper use of this Registry, please read the Registry Overview.  
October 19, 2017





## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Arabic, Egyptian Colloquial

Master / Freelancer

All NJ

Anytime

Ms. Rodina G. Mikhail  
Eagle Interpreters, LLC

Day: 848-228-1956  
Evening: 848-228-1956  
Email: rodinalinguist@gmail.com  
Traveling from: Hudson

.....

Journeyman / Freelancer

All NJ

Anytime

Mr. Marwan Abdel-Rahman

Day: 201-920-7475  
Evening: 201-200-1503  
Cell: 201-920-7475  
Fax: 201-222-6511  
Email: marwan711@aol.com  
Traveling from: Hudson

.....

Journeyman / Freelancer

All NJ, Bergen, Burlington,  
Essex, Hudson, Hunterdon,  
Mercer, Middlesex, Monmouth,  
Morris, Ocean, Passaic,  
Somerset, Union  
Anytime

Ms. Nadia Zaki

Day: 908-770-5711  
Evening: 732-252-6053  
Cell: 908-770-5711  
Email: nadiazaki.nz@gmail.com  
Traveling from: Monmouth

.....

Conditionally Approved / Freelancer

Essex, Hudson, Hunterdon,  
Mercer, Middlesex, Morris,  
Somerset  
Anytime

Mr. Kamal Sadik Afioni

Day: 908-526-0068  
Evening: 908-526-0068  
Cell: 908-938-4670  
Fax: 908-526-0068  
Email: ksafiouni@aol.com  
Traveling from: Somerset

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<b>Arabic, Egyptian Colloquial (Continued)</b>			
Conditionally Approved / Freelancer Middlesex, Monmouth, Somerset Mon-Fri (AM, PM)	Ms. Manal Kostandy Fahmy  Day: 732-812-7193 Cell: 732-812-7193 Email: manalfahmy5@gmail.com Traveling from: Middlesex		
.....			
Conditionally Approved / Freelancer Atlantic, Bergen, Burlington, Essex, Hudson, Hunterdon, Mercer, Middlesex, Monmouth, Morris, Ocean, Passaic, Somerset, Union Anytime	Mr. Louai Najjar  Day: 732-547-2190 Cell: 732-547-2190 Email: interpreters123@gmail.com Traveling from: Monmouth		
.....			
Conditionally Approved / Freelancer All NJ Anytime	Mr. Tony Shakkour  Day: 973-742-5678 Evening: 973-223-4158 Cell: 973-223-4158 Fax: 973-742-1117 Email: tonyshakkour@aol.com Traveling from: Passaic		
.....			
Agency	AAITA Arabic Consultants, Inc. Mr. Marwan Abdel-Rahman  Day: 201-239-6400 Evening: 201-200-1503 Cell: 201-920-7475 Fax: 201-239-6402 Email: aaitranslations@aol.com		
.....			



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>Arabic, Egyptian Colloquial (Continued)</u>			
Agency	Avante Language Services, Inc. Ms. Caroline Brooker		
	Day: 215-885-3575 Fax: 215-885-3574 Email: info@avantelanguage.com		
.....			
Agency	Craney Interpreting Services Beatriz C Craney		
	Day: 732-768-8828 Cell: 732-768-8828 Email: beatriz@craneyinterpretingservices.com		
.....			
Agency	Dabit Interpreting Service, Inc. Ms. C. Ann Dabit		
	Day: 732-257-1427 Evening: 732-257-1427 Cell: 908-812-3741 Fax: 732-257-9683 Email: Dabitinterpreter@yahoo.com		
.....			
Agency	International Language Services, Inc. Ms. Irene Gross		
	Day: 212-856-9848 Fax: 212-856-9873 Email: igross@ilslanguages.com Website: www.ilslanguages.com		
.....			
Agency	Indigo Language Services, LLC Ms. Jackeline Indigoyen		
	Day: 862-899-9064 Evening: 862-899-9064 Email: indigolanguage@yahoo.com		
.....			



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Arabic, Egyptian Colloquial (Continued)

Agency

SJ Interpreters  
Mr. Juan A. Leonor

Day: 609-333-2786  
Cell: 609-513-6244  
Email: sjinterpreters@aol.com

.....

Agency

Eagle Interpreters, LLC  
Ms. Rodina G. Mikhail

Day: 732-714-4040  
Evening: 732-714-4040  
Email: EagleLanguageServices@gmail.com

.....

Agency

Alcazar Communications, Inc.  
Ms. Clara Accardo Morato

Day: 201-697-8385  
Evening: 201-224-9113  
Cell: 201-697-8385  
Fax: 201-613-0103  
Email: Clamora2@gmail.com

.....

Agency

PAN International  
Mr. Rafael V. Rodriguez

Day: 917-930-9210  
Fax: 973-783-4467  
Email: panint@att.net

.....

Agency

NJ Interpreters  
Tony Shakkour

Day: 973-742-2000  
Cell: 973-223-4158  
Fax: 973-742-1117  
Email: njinterpreters@aol.com

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Arabic, Egyptian Colloquial (Continued)

Agency

The Cresston Company (d.b.a. Compass Languages)  
Kaitlin A. Stover

Day: 410-451-4257  
Evening: 410-451-4257  
Fax: 443-782-0215  
Email: kstover@compasslanguages.com

.....

Agency

DS International Language Consultants, Inc.  
Ms. Donna Sukiennik

Day: 973-635-7447  
Cell: 201-851-5922  
Fax: 973-635-4095  
Email: info@dsi-languages.com  
Website: www.dsi-languages.com

.....

#### Arabic, Levantine Colloquial

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Marwan Abdel-Rahman

Day: 201-920-7475  
Evening: 201-200-1503  
Cell: 201-920-7475  
Fax: 201-222-6511  
Email: marwan711@aol.com  
Traveling from: Hudson

.....

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Rodina G. Mikhail  
Eagle Interpreters, LLC

Day: 848-228-1956  
Evening: 848-228-1956  
Email: rodinalinguist@gmail.com  
Traveling from: Hudson

.....



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<b>Arabic, Levantine Colloquial (Continued)</b>			
Conditionally Approved / Freelancer Essex, Hudson, Hunterdon, Mercer, Middlesex, Morris, Somerset Anytime	Mr. Kamal Sadik Afioni  Day: 908-526-0068 Evening: 908-526-0068 Cell: 908-938-4670 Fax: 908-526-0068 Email: ksafiouni@aol.com Traveling from: Somerset		
.....			
Conditionally Approved / Freelancer Atlantic, Bergen, Burlington, Essex, Hudson, Hunterdon, Mercer, Middlesex, Monmouth, Morris, Ocean, Passaic, Somerset, Union Anytime	Mr. Louai Najjar  Day: 732-547-2190 Cell: 732-547-2190 Email: interpreters123@gmail.com Traveling from: Monmouth		
.....			
Agency	AAITA Arabic Consultants, Inc. Mr. Marwan Abdel-Rahman  Day: 201-239-6400 Evening: 201-200-1503 Cell: 201-920-7475 Fax: 201-239-6402 Email: aaitranslations@aol.com		
.....			
Agency	Dabit Interpreting Service, Inc. Ms. C. Ann Dabit  Day: 732-257-1427 Evening: 732-257-1427 Cell: 908-812-3741 Fax: 732-257-9683 Email: Dabitinterpreter@yahoo.com		
.....			

\*For information on the purpose and proper use of this Registry, please read the Registry Overview.  
October 19, 2017



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Arabic, Levantine Colloquial (Continued)

Agency

Ambassador Translating, Inc  
Ms. Christina Danyluk

Day: 908-429-0200  
Fax: 908-429-0333  
Email: email@AmbassadorNJ.com

.....

Agency

Eagle Interpreters, LLC  
Ms. Rodina G. Mikhail

Day: 732-714-4040  
Evening: 732-714-4040  
Email: EagleLanguageServices@gmail.com

.....

Agency

Absolute Translating and Interpreting Service  
Ms. Nadia Zaki

Day: 908-770-5711  
Evening: 732-252-6053  
Cell: 908-770-5711  
Fax: 732-431-1107  
Email: nadiazaki.nz@gmail.com  
Website: www.absolutetranslating.com

.....

#### Arabic, North Africa

Registered Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Rodina G. Mikhail  
Eagle Interpreters, LLC

Day: 848-228-1956  
Evening: 848-228-1956  
Email: rodinalinguist@gmail.com  
Traveling from: Hudson

.....

Registered Conditional / Freelancer  
Essex, Hudson, Hunterdon,  
Mercer, Middlesex, Morris,  
Somerset  
Anytime

Mr. Kamal Sadik Afiouni

Day: 908-526-0068  
Evening: 908-526-0068  
Cell: 908-938-4670  
Fax: 908-526-0068  
Email: ksafiouni@aol.com  
Traveling from: Somerset

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Arabic, North Africa (Continued)

Agency

AAITA Arabic Consultants, Inc.  
Mr. Marwan Abdel-Rahman

Day: 201-239-6400  
Evening: 201-200-1503  
Cell: 201-920-7475  
Fax: 201-239-6402  
Email: aaitranslations@aol.com

.....

Agency

Dabit Interpreting Service, Inc.  
Ms. C. Ann Dabit

Day: 732-257-1427  
Evening: 732-257-1427  
Cell: 908-812-3741  
Fax: 732-257-9683  
Email: Dabitinterpreter@yahoo.com

.....

Agency

Eagle Interpreters, LLC  
Ms. Rodina G. Mikhail

Day: 732-714-4040  
Evening: 732-714-4040  
Email: EagleLanguageServices@gmail.com

.....

#### Armenian

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Mayda Elgin Lyon

Day: 201-417-9983  
Evening: 201-224-9198  
Cell: 201-417-9983  
Fax: 201-224-5512  
Email: maydamayda@aol.com  
Website: www.aslantranslation.com  
Traveling from: Bergen

.....

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Shahe Navasart Sanentz

Day: 908-234-9369  
Evening: 908-234-9369  
Cell: 908-234-9369  
Email: shahe@navasartllc.com  
Traveling from: Somerset

.....





## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Armenian (Continued)

Agency

Dabit Interpreting Service, Inc.  
Ms. C. Ann Dabit

Day: 732-257-1427  
Evening: 732-257-1427  
Cell: 908-812-3741  
Fax: 732-257-9683  
Email: Dabitinterpreter@yahoo.com

.....

Agency

Aslan Translation  
Ms. Mayda Elgin Lyon

Day: 201-417-9983  
Cell: 201-417-9983  
Fax: 201-224-5512  
Email: AslanTranslation@aol.com  
Traveling from: Bergen

.....

#### Bengali

Registered Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Mohammed A Rahman

Day: 718-271-2803  
Evening: 718-271-2803  
Cell: 917-575-6125  
Email: legalworld1@aol.com  
Traveling from: Out of NJ

.....

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Rupali Bhattacharya

Day: 609-468-2513  
Evening: 609-844-0662  
Cell: 609-468-2513  
Email: rupa@comcast.net  
Traveling from: Mercer

.....

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Dr. Iffat Hussain

Day: 732-983-1213  
Evening: 732-329-0640  
Cell: 732-983-1213  
Email: iffatreza@yahoo.com  
Traveling from: Middlesex

.....



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Bengali (Continued)

Registered Conditional / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Passaic  
Anytime

Mr. Madhusudan V Thaker

Day: 201-792-6323  
Evening: 201-792-6323  
Cell: 551-208-4157  
Email: madhuthaker@yahoo.com  
Traveling from: Hudson

Agency

LEGAL INTERPRETERS, LLC  
Ms. Agata Baczyk

Day: 201-531-5930  
Email: info@legal-interpreters.com

Agency

International Language Services, Inc.  
Ms. Irene Gross

Day: 212-856-9848  
Fax: 212-856-9873  
Email: igross@ilslanguages.com  
Website: www.ilslanguages.com

Agency

Business Proz  
Ms. Tiffany C. Ray

Day: 201-754-8807  
Evening: 201-754-8807  
Email: contact@businessproz.info

### Bosnian

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Meliha Shiu Pihura

Day: 732-246-0813  
Cell: 917-214-3196  
Email: hexen0072003@aol.com  
Traveling from: Middlesex



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Bosnian (Continued)

Agency

Imperial Agency, Inc.  
Ivan D. Markovski

Day: 973-546-9567  
Evening: 973-546-9567  
Cell: 973-985-2664  
Fax: 973-546-2007  
Email: ivan@imperialagencyinc.com  
Website: www.imperialagencyinc.com

.....

#### British Sign Language (BSL)

Agency

Sign Language Resources, Inc.  
Ms. Mary Darragh-MacLean

Day: 845-566-7951  
Evening: 845-566-7951  
Fax: 845-566-7471  
Email: erika@slrconnect.com

.....

Agency

Sign Language Resources, Inc.  
Ms. Mary Darragh-MacLean

Day: 845-566-7951  
Evening: 845-566-7951  
Fax: 845-566-7471  
Email: erika@slrconnect.com

.....

#### Bulgarian

Registered Master / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Vesselin Milev Dittrich

Day: 302-455-8501  
Cell: 551-208-1691  
Email: dittrichv@yahoo.com  
Traveling from: Hudson

.....

#### Burmese

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Htaeon A. Naha

Day: 717-480-7088  
Cell: 717-480-7088  
Email: anantajitn@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

.....



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Chinese, Cantonese/Yue: Guangzhou, Zhongshan

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Mon-Fri (All Times)

Mr. Liren Cao

Day: 732-543-4593  
Evening: 732-677-3068  
Cell: 732-543-4593  
Email: tanchi02@gmail.com  
Traveling from: Monmouth

Conditionally Approved / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Dr. Louisa Fai Lam

Day: 973-934-8216  
Cell: 973-934-8216  
Email: louisafailam@hotmail.com  
Traveling from: Passaic

Agency

Worldwide Language Services Corporation  
Ms. Sara Cohen

Day: 908-277-4489  
Evening: 908-277-4489  
Fax: 908-522-1533  
Email: wlsinc2@verizon.net

Agency

Interprelink, LLC  
Ms. Erika Maria Corbus

Day: 215-249-1005  
Cell: 267-614-7432  
Fax: 215-297-4475  
Email: erika@interprelink.com  
Website: interprelink.com

Agency

CQfluency, Inc.  
Ms. Carmen Estrada

Day: 201-487-8007  
Fax: 201-487-8052  
Email: info@CQfluency.com



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Chinese, Cantonese/Yue: Guangzhou, Zhongshan (Continued)

Agency

ACEA Technical Languages  
Mr. Joseph A. Fortunato

Day: 201-398-3231  
Email: jaftrans13@gmail.com

.....

Agency

Language Today  
Mr. Michael K. Giammarino

Day: 201-981-4738  
Evening: 201-981-4738  
Cell: 201-981-4738  
Email: languagetoday@aol.com

.....

Agency

Language Services Associates, Inc.  
Ms. Laura KT. Schriver

Day: 800-305-9673  
Evening: 800-305-9673  
Email: facetoface@LSAweb.com

.....

Agency

Lynx Translation Services  
Mr. Lian Wang

Day: 732-819-7050  
Cell: 732-763-4405  
Email: Lw9452@gmail.com

.....

Agency

Nextranlation  
Mr. Peter B. Yoon

Day: 201-655-3067  
Evening: 201-644-8197  
Cell: 201-655-3067  
Fax: 201-644-8197  
Email: pyoon@nextranlation.com

.....



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Chinese, Cantonese/Yue: Hoishan, Taishan, Toishan

Journeyman / Freelancer

All NJ

Mon-Fri (All Times)

Mr. Liren Cao

Day: 732-543-4593

Evening: 732-677-3068

Cell: 732-543-4593

Email: tanchi02@gmail.com

Traveling from: Monmouth

Agency

Accurate Language Services LLC

Ms. Ester Ewing

Day: 856-795-8380

Evening: 856-795-8380

Fax: 866-924-0744

Email: ester.ewing@accuratelanguageservices.com

Website: www.accuratelanguageservices.com

### Chinese, Mandarin

Master / Freelancer

Middlesex, Monmouth,

Somerset, Union

Anytime

Ms. June Kong-Jun Pang

Day: 917-561-2731

Cell: 917-561-2731

Email: junepang6@yahoo.com

Traveling from: Middlesex

Journeyman / Freelancer

All NJ

Anytime

Mr. Lian (Lianquin) Wang

Day: 732-763-4405

Cell: 732-763-4405

Email: lw9452@gmail.com

Traveling from: Monmouth

Conditionally Approved / Freelancer

All NJ

Anytime

Mr. Aiqiang Chen

Day: 718-288-3999

Evening: 718-288-3999

Email: nycourtchen@gmail.com

Traveling from: Out of NJ



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>Chinese, Mandarin (Continued)</u> Conditionally Approved / Freelancer All NJ Anytime	Ms. Jannie Fujishima  Day: 732-238-8806 Cell: 732-425-3735 Fax: 732-238-8991 Email: janniefujishima@yahoo.com Traveling from: Middlesex		
Conditionally Approved / Freelancer All NJ Anytime	Dr. Louisa Fai Lam  Day: 973-934-8216 Cell: 973-934-8216 Email: louisafailam@hotmail.com Traveling from: Passaic		
Agency	Tranzlations, LLC Mr. Joseph Albuquerque  Day: 973-740-1151 Cell: 646-751-9165 Fax: 973-745-0901 Email: njstaff@morningtrans.com		
Agency	Lex Omni Translations Liliana Boladz-Nekipelov  Day: 718-648-4894 Evening: 718-648-4894 Cell: 347-583-0602 Email: lexomnitranslations@gmail.com Website: LexOmniTranslations.webs.com		
Agency	Interprelink, LLC Ms. Erika Maria Corbus  Day: 215-249-1005 Cell: 267-614-7432 Fax: 215-297-4475 Email: erika@interprelink.com Website: interprelink.com		



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Chinese, Mandarin (Continued)

Agency

Ambassador Translating, Inc  
Ms. Christina Danyluk

Day: 908-429-0200  
Fax: 908-429-0333  
Email: email@AmbassadorNJ.com

.....

Agency

Alicia G. Eber Interpreting Service  
Ms. Alicia G Eber

Day: 856-429-9187  
Evening: 856-429-9187  
Cell: 609-828-3813  
Fax: 856-429-0487  
Email: eberalicia@gmail.com

.....

Agency

CQfluency, Inc.  
Ms. Carmen Estrada

Day: 201-487-8007  
Fax: 201-487-8052  
Email: info@CQfluency.com

.....

Agency

Accurate Language Services LLC  
Ms. Ester Ewing

Day: 856-795-8380  
Evening: 856-795-8380  
Fax: 866-924-0744  
Email: ester.ewing@accuratelanguageservices.com  
Website: www accuratelanguageservices.com

.....

Agency

TransPerfect  
Ms. Michelle Ganswindt

Day: 212-689-5555  
Evening: 212-689-5555  
Cell: 908-403-4149  
Email: mganswindt@transperfect.com

.....





## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>Chinese, Mandarin (Continued)</u> Agency	Clear Interpreting, LLC Ms. Sandra Guillen  Day: 201-234-9002 Fax: 201-266-4375 Email: clearinterpreting1@gmail.com		
Agency	Quantum, Inc. Ms. Robin Ickes  Day: 215-627-2251 Evening: 215-812-8935 Fax: 215-627-5570 Website: www.quantumtranslations.com		
Agency	The Language Center (Center for Prof Advancement) Ms. Mary Majkowski  Day: 732-613-4554 Evening: 732-404-7073 Fax: 732-238-7659 Email: marymajkowski@thelanguagectr.com		
Agency	Alcazar Communications, Inc. Ms. Clara Accardo Morato  Day: 201-697-8385 Evening: 201-224-9113 Cell: 201-697-8385 Fax: 201-613-0103 Email: Clamora2@gmail.com		
Agency	Para-Plus Translations, Inc. Ms. Sonia M Santiago  Day: 856-547-3695 Fax: 856-547-3345 Email: kaccetti@para-plus.com Website: www.para-plus.com		

\*For information on the purpose and proper use of this Registry, please read the Registry Overview.  
October 19, 2017



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

#### Chinese, Mandarin (Continued)

Agency

Language Services Associates, Inc.  
Ms. Laura KT. Schriver

Day: 800-305-9673  
Evening: 800-305-9673  
Email: [facetoface@LSAweb.com](mailto:facetoface@LSAweb.com)

.....

Agency

Action Interpreting LLC  
Ms. Nicole Christine Steranka

Day: 973-887-3580  
Fax: 888-442-0795  
Email: [info@actioninterpreting.com](mailto:info@actioninterpreting.com)

.....

Agency

Action Translation Bureau  
Ms. Oksana Steranka

Day: 973-386-9774  
Evening: 973-386-9774  
Fax: 973-503-9770  
Email: [osaction@yahoo.com](mailto:osaction@yahoo.com)

.....

Agency

DS International Language Consultants, Inc.  
Ms. Donna Sukiennik

Day: 973-635-7447  
Cell: 201-851-5922  
Fax: 973-635-4095  
Email: [info@dsi-languages.com](mailto:info@dsi-languages.com)  
Website: [www.dsi-languages.com](http://www.dsi-languages.com)

.....

Agency

Lynx Translation Services  
Mr. Lian Wang

Day: 732-819-7050  
Cell: 732-763-4405  
Email: [Lw9452@gmail.com](mailto:Lw9452@gmail.com)

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Chinese, Mandarin (Continued)

Agency

Nextranlation  
Mr. Peter B. Yoon

Day: 201-655-3067  
Evening: 201-644-8197  
Cell: 201-655-3067  
Fax: 201-644-8197  
Email: pyoon@nextranlation.com

.....

#### Chinese, Northern Fukienese/Minbei: Foochow, Fuzhou

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Aiqiang Chen

Day: 718-288-3999  
Evening: 718-288-3999  
Email: nycourtchen@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

.....

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Mon-Fri (PM)

Ms. Nancy K Cheng

Day: 201-552-2833  
Evening: 917-319-8709  
Cell: 917-319-8709  
Email: nancykcheng@yahoo.com  
Traveling from: Passaic

.....

Registered Conditional / Freelancer  
Atlantic, Cape May, Mercer,  
Middlesex  
Anytime

Ms. Ling Yang

Day: 646-269-2402  
Evening: 646-269-2402  
Cell: 646-269-2402  
Email: lyang72@gmail.com  
Traveling from: Middlesex

.....

Agency

Dabit Interpreting Service, Inc.  
Ms. C. Ann Dabit

Day: 732-257-1427  
Evening: 732-257-1427  
Cell: 908-812-3741  
Fax: 732-257-9683  
Email: Dabitinterpreter@yahoo.com

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

#### Chinese, Northern Fukienese/Minbei: Foochow, Fuzhou (Continued)

Agency

Quantum, Inc.  
Ms. Robin Ickes

Day: 215-627-2251  
Evening: 215-812-8935  
Fax: 215-627-5570  
Website: [www.quantumtranslations.com](http://www.quantumtranslations.com)

.....

#### Chinese, Southern Fukienese/Minnan: Amoy, Taiwanese, Xiamen

Registered Conditional / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Morris, Passaic, Somerset,  
Sussex, Union, Warren  
Mon-Fri (AM, PM)

Ms. Rachel C. Wang

Day: 201-652-7456  
Evening: 201-652-7456  
Cell: 201-723-9074  
Email: [wang.rachel@verizon.net](mailto:wang.rachel@verizon.net)  
Traveling from: Bergen

.....

#### Chinese, Wenzhou

Registered Conditional / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Morris, Passaic, Somerset,  
Sussex, Union, Warren  
Mon-Fri (AM, PM)

Ms. Rachel C. Wang

Day: 201-652-7456  
Evening: 201-652-7456  
Cell: 201-723-9074  
Email: [wang.rachel@verizon.net](mailto:wang.rachel@verizon.net)  
Traveling from: Bergen

.....

#### Chinese, Wu

Agency

Interprelink, LLC  
Ms. Erika Maria Corbus

Day: 215-249-1005  
Cell: 267-614-7432  
Fax: 215-297-4475  
Email: [erika@interprelink.com](mailto:erika@interprelink.com)  
Website: [interprelink.com](http://interprelink.com)

.....



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

### Croatian

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Meliha Shiu Pihura

Day: 732-246-0813  
Cell: 917-214-3196  
Email: hexen0072003@aol.com  
Traveling from: Middlesex

Agency

LEGAL INTERPRETERS, LLC  
Ms. Agata Baczyk

Day: 201-531-5930  
Email: info@legal-interpreters.com

### Czech

Registered Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Mark Komlosi

Day: 212-534-8893  
Evening: 212-534-8893  
Cell: 347-421-9988  
Email: cognos@aol.com  
Traveling from: Out of NJ

Registered Conditional / Freelancer  
Atlantic, Hunterdon, Mercer,  
Middlesex, Monmouth, Morris,  
Ocean, Passaic, Somerset,  
Sussex, Union, Warren  
Anytime

Ms. Klara K Lutsky

Day: 908-852-4389  
Evening: 908-852-4389  
Email: klaralutsky@gmail.com  
Traveling from: Warren



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Dari

Registered Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Mon-Fri (All Times)  
Sat (PM) Sun  
(PM)

Mr. Naim M. Saidi

Day: 917-913-8112  
Evening: 718-981-8925  
Cell: 917-913-8112  
Email: zawar@aol.com  
Traveling from: Out of NJ

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Tofan Gharzai Dawarzai

Day: 609-372-6357  
Cell: 609-372-6357  
Email: Pashto\_Dari\_interpreter@aol.com  
Traveling from: Mercer

Agency

Clear Interpreting, LLC  
Ms. Sandra Guillen

Day: 201-234-9002  
Fax: 201-266-4375  
Email: clearinterpreting1@gmail.com

### Ewe

Agency

African Language Consultants  
Genevieve Anna Peprah

Day: 862-235-2131  
Evening: 862-235-2131  
Cell: 973-449-5514  
Email: info@africanlanguageconsultants.com



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

### Finnish

Registered Conditional / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Mercer, Middlesex, Morris,  
Passaic, Somerset, Sussex,  
Union, Warren  
Mon-Fri (AM, PM)

Ms. Maria Carina Forsberg-Villon

Day: 201-342-2002  
Cell: 201-233-4519  
Fax: 201-342-6112  
Email: info@njreporters.com  
Traveling from: Bergen

Agency

NJ Reporters and Interpreters LLC  
Mrs. Maria C. Forsberg-Villon

Day: 201-342-2002  
Cell: 201-233-4519  
Fax: 201-342-6112  
Email: info@njreporters.com

### French

Master / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Dr. Joanna Dezio

Day: 646-505-7079  
Evening: 646-505-7079  
Cell: 646-505-7079  
Email: jd30@nyu.edu  
Traveling from: Out of NJ

Master / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Daniel B. Sherr

Day: 212-924-1486  
Evening: 212-924-1486  
Email: danielsherr@cs.com  
Traveling from: Out of NJ



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

#### French (Continued)

Master / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Kamil Yakubov

Day: 267-265-4261  
Cell: 267-265-4261  
Email: kamil@fidelitylanguagesolutions.com  
Traveling from: Out of NJ

Journeyman / Freelancer  
Atlantic, Bergen,  
Burlington, Essex, Hudson,  
Hunterdon, Mercer,  
Middlesex, Monmouth, Morris,  
Passaic, Somerset, Sussex,  
Union, Warren  
Anytime

Ms. Diana Batho Clark  
French Translation Services

Day: 973-723-0976  
Cell: 973-723-0976  
Email: DianaClark@LimeyDi.com  
Traveling from: Morris

Journeyman / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Union  
Anytime

Ms. Isabelle Marguerite Duchesne

Day: 917-916-8730  
Evening: 917-916-8730  
Cell: 917-916-8730  
Email: iduchesne32@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

Journeyman / Staff - Superior Court  
Hudson  
Mon-Fri (Evening)

Jordan Fox

Cell: 917-838-0205  
Email: jordanbfox@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ





# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### French (Continued)

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Sophie K. Pierson, Esq.

Day: 212-489-5640  
Evening: 212-489-5640  
Cell: 408-515-8640  
Email: crew@sophiepierson.com  
Traveling from: Out of NJ

Journeyman / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Middlesex, Union  
Anytime

Ms. Christine Kathryn Schmiedel

Day: 917-923-6004  
Cell: 917-923-6004  
Email: christine.fren@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

Conditionally Approved / Freelancer  
Burlington, Essex, Hudson,  
Mercer, Middlesex, Morris,  
Passaic, Somerset,  
Union  
Wed (AM)

Ms. Linda Peggy Gueye

Day: 862-215-2357  
Cell: 862-215-2357  
Email: lindagueye@yahoo.com  
Traveling from: Union

Conditionally Approved / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Kerlin Hyppolite

Day: 862-252-1279  
Evening: 862-252-1279  
Cell: 862-252-1279  
Email: kerlin.hyppolite@gmail.com  
Traveling from: Burlington



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>French (Continued)</u> Agency	Inlingua Summit Susan Lynn Baldani  Day: 908-522-0622 Evening: 908-522-0622 Fax: 908-522-1433 Email: summit@inlingua.com Website: www.inlinguaMetroNY.com		
Agency	Interprelink, LLC Ms. Erika Maria Corbus  Day: 215-249-1005 Cell: 267-614-7432 Fax: 215-297-4475 Email: erika@interprelink.com Website: interprelink.com		
Agency	Fernandez Translating and Consulting Services LLC Mr. Gerardo Fernandez  Day: 973-471-1332 Cell: 973-476-8525 Email: fernandeztranslating@yahoo.com Website: www.FernandezTranslatingLLC.com		
Agency	NJ Reporters and Interpreters LLC Mrs. Maria C. Forsberg-Villon  Day: 201-342-2002 Cell: 201-233-4519 Fax: 201-342-6112 Email: info@njreporters.com		
Agency	Indigo Language Services, LLC Ms. Jackeline Indigoyen  Day: 862-899-9064 Evening: 862-899-9064 Email: indigolanguage@yahoo.com		



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>French (Continued)</u> Agency	Genuine Language Services, LLC Mr. Sosthene E. Mikala  Day: 973-736-3813 Cell: 917-742-7474 Email: contact@genuinelanguage.org Website: www.genuinelanguage.org		
Agency	Counterpoint Language Consultants, Inc. Ms. Yellane Morize  Day: 908-231-0991 Evening: 908-938-8499 Fax: 908-231-8266 Email: ymorize@ctpt.net Website: www.ctpt.net		
Agency	NJ Interpreters Tony Shakkour  Day: 973-742-2000 Cell: 973-223-4158 Fax: 973-742-1117 Email: njinterpreters@aol.com		
Agency	Inlingua Ridgewood Sandra Jeanne Stern  Day: 201-444-9500 Evening: 201-444-9500 Fax: 201-444-0116 Email: ridgewood@inlingua.com Website: www.inlinguaMetroNY.com		
Agency	CVI Language and Translation Service Ms. Cynthia Viau  Day: 347-843-0428 Cell: 646-265-8578 Fax: 347-843-0428 Email: cvitax1@hotmail.com		



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### French (Continued)

Agency

Absolute Translating and Interpreting Service  
Ms. Nadia Zaki

Day: 908-770-5711  
Evening: 732-252-6053  
Cell: 908-770-5711  
Fax: 732-431-1107  
Email: nadiazaki.nz@gmail.com  
Website: www.absolutetranslating.com

.....

### Ga (Gain)

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Prince Kwasi Mensah

Day: 202-704-7754  
Evening: 202-704-7754  
Cell: 202-704-7754  
Email: pryncemensah@yahoo.com  
Traveling from: Out of NJ

.....

Registered Conditional / Freelancer  
Atlantic, Bergen, Camden,  
Essex, Hudson, Hunterdon,  
Mercer, Middlesex, Monmouth,  
Morris, Ocean, Passaic,  
Sussex, Union  
Anytime

Genevieve Anna Peprah

Day: 973-449-5514  
Evening: 973-230-7939  
Cell: 973-449-5514  
Fax: 973-230-7939  
Email: annapeprah@hotmail.com  
Traveling from: Essex

.....

### Galician (Galegu, Gallego)

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Margarita Smishkewych

Day: 908-272-0979  
Evening: 908-272-0979  
Cell: 908-227-0892  
Email: margarey@comcast.net  
Traveling from: Union

.....



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

### Georgian

Registered Conditional / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Passaic, Union  
Thurs (All Times)  
Fri (All Times)

Ms. Maia Badashvili-Dokhnadze

Day: 201-687-5917  
Cell: 201-687-5917  
Email: mbadashvilist@hotmail.com  
Traveling from: Hudson

Agency

Language Today  
Mr. Michael K. Giammarino

Day: 201-981-4738  
Evening: 201-981-4738  
Cell: 201-981-4738  
Email: languagetoday@aol.com

### German, Standard

Agency

Inlingua Summit  
Susan Lynn Baldani

Day: 908-522-0622  
Evening: 908-522-0622  
Fax: 908-522-1433  
Email: summit@inlingua.com  
Website: www.inlinguaMetroNY.com

Agency

Genuine Language Services, LLC  
Mr. Sosthene E. Mikala

Day: 973-736-3813  
Cell: 917-742-7474  
Email: contact@genuinelanguage.org  
Website: www.genuinelanguage.org

Agency

Action Translation Bureau  
Ms. Oksana Steranka

Day: 973-386-9774  
Evening: 973-386-9774  
Fax: 973-503-9770  
Email: osaction@yahoo.com



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### German, Standard (Continued)

Agency

Inlingua Ridgewood  
Sandra Jeanne Stern

Day: 201-444-9500  
Evening: 201-444-9500  
Fax: 201-444-0116  
Email: ridgewood@inlingua.com  
Website: www.inlinguaMetroNY.com

Agency

Ansel Tradcolit Translations  
Mr. Selig O Wassner

Day: 201-836-1949  
Evening: 201-836-1949  
Fax: 201-836-1949  
Email: tradcolit@gmail.com

### Greek (Grec, Greco)

Registered Journeyman / Freelancer  
Hudson, Mercer, Middlesex,  
Monmouth, Ocean, Somerset,  
Union  
Mon-Fri (Evening)

Ms. Sophia Exarchakis

Day: 732-723-9088  
Evening: 732-723-9088  
Cell: 908-705-5333  
Email: sophiex@verizon.net  
Traveling from: Middlesex

Registered Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Eo Demetra Luttrell

Day: 609-538-8299  
Evening: 609-538-8299  
Cell: 609-558-4259  
Email: eogreek@hotmail.com  
Traveling from: Mercer



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

### Greek (Grec, Greco) (Continued)

Registered Conditional / Freelancer  
Atlantic, Burlington,  
Camden, Cape May,  
Cumberland, Gloucester,  
Hudson, Mercer, Ocean,  
Salem  
Anytime

Mrs. Christina Konstantinidis

Day: 856-462-9829  
Evening: 856-692-7531  
Cell: 856-462-9829  
Email: csofkos@aol.com  
Traveling from: Cumberland

Registered Conditional / Freelancer  
Atlantic, Burlington,  
Camden, Cape May,  
Cumberland, Gloucester,  
Mercer, Middlesex, Monmouth,  
Ocean, Salem  
Anytime

Mr. George Nicholas Pappas

Day: 856-482-9200  
Evening: 856-222-0502  
Cell: 856-906-6012  
Fax: 856-482-9207  
Email: georgepappascpa@gmail.com  
Traveling from: Burlington

### Gujarati (Gujerathi, Gujeratii, Gujrathi)

Registered Journeyman / Freelancer  
Bergen, Burlington, Essex,  
Hudson, Hunterdon,  
Middlesex, Morris, Somerset,  
Sussex, Union, Warren  
Anytime

Mr. Virat Bhatt

Day: 201-207-6996  
Evening: 201-207-6996  
Cell: 201-207-6996  
Email: asianindianinterpreter@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Gujarati (Gujerathi, Gujeratii, Gujrathi) (Continued)

Registered Journeyman / Freelancer

Bergen, Burlington, Essex,  
Hudson, Hunterdon, Mercer,  
Middlesex, Monmouth, Morris,  
Passaic, Somerset,  
Union  
Anytime

Ms. Banu Dagainawala

Day: 201-239-0425  
Evening: 201-239-0425  
Cell: 201-978-0296  
Email: banudagina@gmail.com  
Traveling from: Hudson

Registered Conditional / Freelancer

All NJ  
Anytime

Ms. Rita Ashok Kotak

Day: 201-650-3138  
Evening: 201-222-2725  
Cell: 201-650-3138  
Email: rkotak@verizon.net  
Traveling from: Hudson

Registered Conditional / Freelancer

All NJ  
Anytime

Mr. Rajnikant C Parekh

Day: 732-321-8600  
Evening: 908-412-6252  
Cell: 732-429-2494  
Email: rajbhai@hotmail.com  
Traveling from: Middlesex

Registered Conditional / Freelancer

All NJ  
Anytime

Ms. Bhavini Patel

Day: 732-213-8549  
Evening: 732-213-8549  
Cell: 732-213-8549  
Email: mona08830@yahoo.com  
Traveling from: Middlesex





# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Gujarati (Gujerathi, Gujeratii, Gujrathi) (Continued)

Registered Conditional / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Passaic  
Anytime

Mr. Madhusudan V Thaker

Day: 201-792-6323  
Evening: 201-792-6323  
Cell: 551-208-4157  
Email: madhuthaker@yahoo.com  
Traveling from: Hudson

Agency

Indus Translation Services, INC  
Farah Kamran

Day: 732-889-1490  
Evening: 201-417-2179  
Cell: 551-697-0888  
Fax: 732-573-6930  
Email: kamrannadeem@industtranslation.com

Agency

ASAP Global Interpreting, Inc.  
Ashutosh Mishra

Day: 732-404-9661  
Evening: 908-247-6559  
Cell: 908-247-6559  
Fax: 732-379-4184  
Email: asapinterpreting@yahoo.com

Agency

Business Proz  
Ms. Tiffany C. Ray

Day: 201-754-8807  
Evening: 201-754-8807  
Email: contact@businessproz.info

### Haitian Creole

Master / Freelancer  
Burlington, Mercer,  
Middlesex  
All Days (Evening)

Mr. Jean Wallenstein Milfort

Day: 609-532-0817  
Evening: 609-532-0817  
Cell: 609-532-0817  
Email: wallenstein45@yahoo.com  
Traveling from: Mercer



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<b>Haitian Creole (Continued)</b>			
Master / Freelancer All NJ Anytime	Mr. Gerry Simon  Day: 917-407-4003 Evening: 917-407-4003 Cell: 917-407-4003 Email: gsimon21@gmail.com Traveling from: Essex		
.....			
Journeyman / Freelancer All NJ Anytime	Mr. Kerlin Hyppolite  Day: 862-252-1279 Evening: 862-252-1279 Cell: 862-252-1279 Email: kerlin.hyppolite@gmail.com Traveling from: Burlington		
.....			
Journeyman / Freelancer All NJ Anytime	Ms. Marie-Jose Voigt  Day: 917-613-6530 Evening: 212-665-6786 Cell: 917-613-6530 Fax: 212-665-6785 Email: jojovoit@yahoo.com Traveling from: Out of NJ		
.....			
Conditionally Approved / Freelancer Burlington, Essex, Middlesex, Monmouth, Morris, Union Anytime	Ms. Marie-Gerald Beaubrun  Day: 908-937-0683 Evening: 908-937-0683 Cell: 908-937-0683 Email: mginterpreting@yahoo.com Traveling from: Union		
.....			



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<b>Haitian Creole (Continued)</b>			
Conditionally Approved / Freelancer Burlington, Union All Days (AM, Evening)	Mr. Marc George Estil  Day: 908-925-0405 Evening: 908-925-0405 Email: emarcgeorge@yahoo.com Traveling from: Union		
.....			
Conditionally Approved / Freelancer All NJ Mon-Fri (All Times)	Mr. Andre Perpignan AP Language Services, LLC  Day: 732-685-9630 Evening: 732-458-7316 Cell: 732-685-9630 Email: a.perpignan@yahoo.com Traveling from: Monmouth		
.....			
Agency	Tranzlations, LLC Mr. Joseph Albuquerque  Day: 973-740-1151 Cell: 646-751-9165 Fax: 973-745-0901 Email: njstaff@morningtrans.com		
.....			
Agency	Avante Language Services, Inc. Ms. Caroline Brooker  Day: 215-885-3575 Fax: 215-885-3574 Email: info@avantelanguage.com		
.....			
Agency	Worldwide Language Services Corporation Ms. Sara Cohen  Day: 908-277-4489 Evening: 908-277-4489 Fax: 908-522-1533 Email: wlsinc2@verizon.net		
.....			

\*For information on the purpose and proper use of this Registry, please read the Registry Overview.  
October 19, 2017





## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>Haitian Creole (Continued)</u> Agency	SciTech Translations Mr. Walter J Herzberg  Day: 201-794-6464 Evening: 201-794-6464 Fax: 201-791-3813 Email: herzb@optonline.net		
Agency	Indigo Language Services, LLC Ms. Jackeline Indigoyen  Day: 862-899-9064 Evening: 862-899-9064 Email: indigolanguage@yahoo.com		
Agency	SJ Interpreters Mr. Juan A. Leonor  Day: 609-333-2786 Cell: 609-513-6244 Email: sjinterpreters@aol.com		
Agency	Genuine Language Services, LLC Mr. Sosthene E. Mikala  Day: 973-736-3813 Cell: 917-742-7474 Email: contact@genuinelanguage.org Website: www.genuinelanguage.org		
Agency	Geneva Worldwide Ms. Shana Reiss  Day: 212-255-8400 Fax: 212-255-8409 Email: interpretingstaff@genevaworldwide.com		
Agency	PAN International Mr. Rafael V. Rodriguez  Day: 917-930-9210 Fax: 973-783-4467 Email: panint@att.net		



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Haitian Creole (Continued)

Agency

Para-Plus Translations, Inc.  
Ms. Sonia M Santiago

Day: 856-547-3695  
Fax: 856-547-3345  
Email: kaccetti@para-plus.com  
Website: www.para-plus.com

.....

Agency

Action Interpreting LLC  
Ms. Nicole Christine Steranka

Day: 973-887-3580  
Fax: 888-442-0795  
Email: info@actioninterpreting.com

.....

Agency

The Cresston Company (d.b.a. Compass Languages)  
Kaitlin A. Stover

Day: 410-451-4257  
Evening: 410-451-4257  
Fax: 443-782-0215  
Email: kstover@compasslanguages.com

.....

Agency

Baja Interpreting and Translating Services  
Mr. Christopher B Velasquez

Day: 732-343-6359  
Evening: 732-343-6359  
Fax: 732-972-8989  
Email: bajainterpreting@hotmail.com

.....

Agency

CVI Language and Translation Service  
Ms. Cynthia Viau

Day: 347-843-0428  
Cell: 646-265-8578  
Fax: 347-843-0428  
Email: cvitax1@hotmail.com

.....



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Hausa (Haoussa, Hausawa)

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Prince Kwasi Mensah

Day: 202-704-7754  
Evening: 202-704-7754  
Cell: 202-704-7754  
Email: pryncemensah@yahoo.com  
Traveling from: Out of NJ

Agency

African Language Consultants  
Genevieve Anna Peprah

Day: 862-235-2131  
Evening: 862-235-2131  
Cell: 973-449-5514  
Email: info@africanlanguageconsultants.com

### Hebrew

Registered Master / Freelancer  
Bergen, Camden, Cumberland,  
Essex, Hudson, Mercer,  
Middlesex, Morris, Ocean,  
Passaic, Somerset, Sussex,  
Union  
Anytime

Ms. Ruth Kohn

Day: 917-523-5784  
Evening: 718-268-2879  
Cell: 917-523-5784  
Email: ruthkohn@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

Registered Master / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Joel J. Suberi

Day: 718-908-3088  
Evening: 718-908-3088  
Cell: 718-908-3088  
Email: jjsuberi@aol.com  
Traveling from: Out of NJ



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Hebrew (Continued)

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Mon (All Times)  
Tues (All Times)  
Wed (All Times)  
Thurs (All Times)  
Fri (AM, PM) Sun  
(All Times)

Mr. Steven Michael Zager  
Hebrew Interpreting Services Machne Israel Youth and Community Service

Day: 845-282-2468  
Evening: 845-356-9281  
Cell: 845-282-2468  
Email: zalmanzager@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

Agency

LEGAL INTERPRETERS, LLC  
Ms. Agata Baczyk

Day: 201-531-5930  
Email: info@legal-interpreters.com

Agency

Clear Interpreting, LLC  
Ms. Sandra Guillen

Day: 201-234-9002  
Fax: 201-266-4375  
Email: clearinterpreting1@gmail.com

Agency

Absolute Translating and Interpreting Service  
Ms. Nadia Zaki

Day: 908-770-5711  
Evening: 732-252-6053  
Cell: 908-770-5711  
Fax: 732-431-1107  
Email: nadiazaki.nz@gmail.com  
Website: www.absolutetranslating.com





# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

### Hindi

Registered Journeyman / Freelancer Bergen, Burlington, Essex, Hudson, Hunterdon, Middlesex, Morris, Somerset, Sussex, Union, Warren Anytime	Mr. Virat Bhatt  Day: 201-207-6996 Evening: 201-207-6996 Cell: 201-207-6996 Email: asianindianinterpreter@gmail.com Traveling from: Out of NJ
--	---

.....

Registered Journeyman / Freelancer Bergen, Burlington, Essex, Hudson, Hunterdon, Mercer, Middlesex, Monmouth, Morris, Passaic, Somerset, Union Anytime	Ms. Banu Daginawala  Day: 201-239-0425 Evening: 201-239-0425 Cell: 201-978-0296 Email: banudagina@gmail.com Traveling from: Hudson
--	--

.....

Registered Journeyman / Freelancer All NJ Anytime	Mr. Arvind Malik  Day: 201-656-1999 Evening: 201-656-1999 Cell: 201-803-6864 Fax: 201-656-1999 Email: amalik6513@aol.com Traveling from: Hudson
---	--

.....

Registered Journeyman / Freelancer All NJ Anytime	Mr. Agha Munawar Zulfqar  Day: 917-701-4715 Cell: 917-701-4715 Email: aghazulfqarshow@aol.com Traveling from: Out of NJ
---	--

.....



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Hindi (Continued)

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Dr. Iffat Hussain

Day: 732-983-1213  
Evening: 732-329-0640  
Cell: 732-983-1213  
Email: iffatreza@yahoo.com  
Traveling from: Middlesex

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Rita Ashok Kotak

Day: 201-650-3138  
Evening: 201-222-2725  
Cell: 201-650-3138  
Email: rkotak@verizon.net  
Traveling from: Hudson

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Nasrum Minallah

Day: 718-651-0395  
Evening: 718-651-0395  
Cell: 917-572-4665  
Email: minallah@nyc.rr.com  
Traveling from: Out of NJ

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Rajnikant C Parekh

Day: 732-321-8600  
Evening: 908-412-6252  
Cell: 732-429-2494  
Email: rajbhai@hotmail.com  
Traveling from: Middlesex

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Bhavini Patel

Day: 732-213-8549  
Evening: 732-213-8549  
Cell: 732-213-8549  
Email: mona08830@yahoo.com  
Traveling from: Middlesex



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Hindi (Continued)

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Mon (All Times)  
Tues (AM, PM) Wed  
(AM) Thurs (AM)  
Fri (AM)

Mr. Sohail S. Quddussi

Day: 630-656-4214  
Cell: 630-656-4214  
Email: squddussi30@gmail.com  
Traveling from: Middlesex

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Mohammed A Rahman

Day: 718-271-2803  
Evening: 718-271-2803  
Cell: 917-575-6125  
Email: legalworld1@aol.com  
Traveling from: Out of NJ

Registered Conditional / Freelancer  
Burlington, Camden, Mercer  
Anytime

Mr. Balvir Singh

Day: 609-668-4921  
Evening: 609-668-4921  
Cell: 609-668-4921  
Email: hbalvir@hotmail.com  
Traveling from: Burlington

Registered Conditional / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Passaic  
Anytime

Mr. Madhusudan V Thaker

Day: 201-792-6323  
Evening: 201-792-6323  
Cell: 551-208-4157  
Email: madhuthaker@yahoo.com  
Traveling from: Hudson



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>Hindi (Continued)</u> Agency	AAITA Arabic Consultants, Inc. Mr. Marwan Abdel-Rahman  Day: 201-239-6400 Evening: 201-200-1503 Cell: 201-920-7475 Fax: 201-239-6402 Email: aaitranslations@aol.com		
Agency	Indigo Language Services, LLC Ms. Jackeline Indigoyen  Day: 862-899-9064 Evening: 862-899-9064 Email: indigolanguage@yahoo.com		
Agency	Indus Translation Services, INC Farah Kamran  Day: 732-889-1490 Evening: 201-417-2179 Cell: 551-697-0888 Fax: 732-573-6930 Email: kamrannadeem@industtranslation.com		
Agency	ASAP Global Interpreting, Inc. Ashutosh Mishra  Day: 732-404-9661 Evening: 908-247-6559 Cell: 908-247-6559 Fax: 732-379-4184 Email: asapinterpreting@yahoo.com		
Agency	aiaTranslations LLC Molly A. Rhodes-Naughton  Day: 908-955-5201 Evening: 908-955-5201 Cell: 908-625-3890 Fax: 908-955-0210 Email: molly.naughton@aiatranslations.com		



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

### Hindi (Continued)

Agency

Princeton Institute of Languages, DBA Inlingua  
Ms. Brigitte Sasson

Day: 609-921-2080  
Fax: 609-921-2085  
Email: [translationservice@inlinguaprinceton.com](mailto:translationservice@inlinguaprinceton.com)

.....

Agency

The Cresston Company (d.b.a. Compass Languages)  
Kaitlin A. Stover

Day: 410-451-4257  
Evening: 410-451-4257  
Fax: 443-782-0215  
Email: [kstover@compasslanguages.com](mailto:kstover@compasslanguages.com)

.....

Agency

CVI Language and Translation Service  
Ms. Cynthia Viau

Day: 347-843-0428  
Cell: 646-265-8578  
Fax: 347-843-0428  
Email: [cvitax1@hotmail.com](mailto:cvitax1@hotmail.com)

.....

### Hungarian

Master / Freelancer

Bergen, Burlington, Essex,  
Hudson, Middlesex, Morris,  
Passaic, Somerset, Sussex,  
Union  
All Days (AM, PM)

Ms. Anna Koranyi

Day: 201-567-3534  
Evening: 201-567-3534  
Cell: 201-790-4214  
Fax: 201-567-3534  
Email: [akoranyi@optonline.net](mailto:akoranyi@optonline.net)  
Traveling from: Bergen

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Hungarian (Continued)

Registered Journeyman / Freelancer  
Bergen, Burlington,  
Passaic  
Mon-Fri (AM, PM)

Mr. George Kurt Plohn

Day: 845-613-7909  
Evening: 845-613-7909  
Cell: 845-613-7909  
Email: gplohn99@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

Registered Conditional / Freelancer  
Atlantic, Hunterdon, Mercer,  
Middlesex, Monmouth, Morris,  
Ocean, Passaic, Somerset,  
Sussex, Union, Warren  
Anytime

Ms. Klara K Lutsky

Day: 908-852-4389  
Evening: 908-852-4389  
Email: klaralutsky@gmail.com  
Traveling from: Warren

Registered Conditional / Freelancer  
Bergen, Burlington, Essex,  
Passaic  
Mon-Fri (AM, PM)

Ms. Eva F. Mityr

Day: 973-835-3495  
Evening: 973-835-3495  
Cell: 973-600-0408  
Email: emityr@msn.com  
Traveling from: Passaic

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Andrea M. Shelse

Day: 646-505-9682  
Evening: 646-505-9682  
Cell: 646-505-9682  
Email: meolle@gmail.com  
Traveling from: Bergen



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Idiosyncratic Gestural System

Master / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Christopher Allen Tester

Day: 917-574-7321  
Evening: 917-574-7321  
Cell: 917-574-7321  
Email: tester.christopher@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

Agency

Deaf-Hearing Communication Centre  
Ms. Jeanne Marie Bonnes

Day: 610-604-0452  
Evening: 610-604-0452  
Email: ird@dhcc.org

Agency

Sign Language Resources, Inc.  
Ms. Mary Darragh-MacLean

Day: 845-566-7951  
Evening: 845-566-7951  
Fax: 845-566-7471  
Email: erika@slrconnect.com

Agency

Sign Language Resources, Inc.  
Ms. Mary Darragh-MacLean

Day: 845-566-7951  
Evening: 845-566-7951  
Fax: 845-566-7471  
Email: erika@slrconnect.com

Agency

Integrity Interpreting, LLC  
Ms. Rachel Marie Matthews

Day: 856-694-6525  
Cell: 609-364-2593  
Email: integrityinterpretingllc@yahoo.com



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Idiosyncratic Gestural System (Continued)

Agency

ASL Interpreter Referral Service, Inc.  
Ms. Christine Sherwood

Day: 800-275-7551  
Evening: 800-275-7551  
Fax: 732-873-6405  
Email: Info@aslirs.com  
Website: www.aslirs.com

Agency

360 TRANSLATIONS INTERNATIONAL, INC.  
Dr. Daniel Berkley Swartz

Day: 856-356-2922  
Evening: 856-356-2922  
Fax: 856-438-5124  
Email: staff@360translations.com  
Website: www.360translations.com

Agency

The Communication Connection, Inc.  
Ms. Amanda Utain

Day: 610-272-4948  
Evening: 610-272-4948  
Email: amanda@tccrs.com

### Igbo (Ibo)

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Emmanuel I Orji

Day: 347-476-1195  
Evening: 347-476-1195  
Cell: 347-476-1195  
Email: iorji99@yahoo.com  
Traveling from: Out of NJ

### Ilocano, Ilokano, Iloko

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Nepomuceno Farrales Reyes

Day: 908-810-8513  
Evening: 908-810-8513  
Cell: 908-370-1805  
Email: beejayrey85@yahoo.com  
Traveling from: Union





## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

### Italian

Master / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Dr. Joanna Dezio

Day: 646-505-7079  
Evening: 646-505-7079  
Cell: 646-505-7079  
Email: jd30@nyu.edu  
Traveling from: Out of NJ

.....

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Sandra M Valentina Borri

Day: 212-989-6797  
Evening: 212-989-6797  
Cell: 917-817-4409  
Email: sandraborri@hotmail.com  
Traveling from: Out of NJ

.....

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
All Days (AM, PM)

Ms. Carmela Mustile-Talarico

Day: 732-642-1455  
Evening: 732-576-1825  
Cell: 732-642-1455  
Email: cmustile@verizon.net  
Traveling from: Monmouth

.....

Conditionally Approved / Freelancer  
Bergen, Burlington, Essex,  
Passaic, Union  
Mon-Fri (All Times)

Mrs. Ann M Marra

Day: 201-225-0064  
Cell: 201-566-5657  
Fax: 201-225-0064  
Email: annmarie.marra@gmail.com  
Traveling from: Bergen

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<b>Italian (Continued)</b>			
Conditionally Approved / Freelancer All NJ Anytime	Ms. Olga Negrini  Day: 201-460-8034 Evening: 201-460-8034 Cell: 201-481-5628 Email: olganegrini@gmail.com Traveling from: Bergen		
.....			
Conditionally Approved / Staff - Superior Court All NJ All Days (Evening)	Ms. Irene G D'Emilio  Evening: 732-966-4768 Cell: 732-966-4768 Email: twa61140@comcast.net Traveling from: Ocean		
.....			
Agency	Inlingua Summit Susan Lynn Baldani  Day: 908-522-0622 Evening: 908-522-0622 Fax: 908-522-1433 Email: summit@inlingua.com Website: www.inlinguaMetroNY.com		
.....			
Agency	Fernandez Translating and Consulting Services LLC Mr. Gerardo Fernandez  Day: 973-471-1332 Cell: 973-476-8525 Email: fernandeztranslating@yahoo.com Website: www.FernandezTranslatingLLC.com		
.....			
Agency	Alcazar Communications, Inc. Ms. Clara Accardo Morato  Day: 201-697-8385 Evening: 201-224-9113 Cell: 201-697-8385 Fax: 201-613-0103 Email: Clamora2@gmail.com		
.....			



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Italian (Continued)

Agency

Counterpoint Language Consultants, Inc.  
Ms. Yellane Morize

Day: 908-231-0991  
Evening: 908-938-8499  
Fax: 908-231-8266  
Email: ymorize@ctpt.net  
Website: www.ctpt.net

.....

Agency

Inlingua Ridgewood  
Sandra Jeanne Stern

Day: 201-444-9500  
Evening: 201-444-9500  
Fax: 201-444-0116  
Email: ridgewood@inlingua.com  
Website: www.inlinguaMetroNY.com

.....

#### Jamaican Creole English

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Fontengwan (John) Abeh

Day: 240-644-3977  
Cell: 410-499-4115  
Email: abeh\_john@yahoo.com  
Traveling from: Out of NJ

.....

#### Japanese

Registered Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Andrew Meehan

Day: 917-596-1188  
Cell: 917-596-1188  
Email: a@meehan.jp  
Website: www.meehan.jp  
Traveling from: Out of NJ

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Japanese (Continued)

Registered Conditional / Freelancer Bergen, Essex, Hudson, Morris, Passaic, Somerset, Sussex, Union, Warren All Days (AM, PM)	Ms. Akiko Matsuo Abley Japan Business Interpreters Associates
---	--

Day: 973-366-7117  
 Evening: 973-366-7117  
 Cell: 201-274-4893  
 Email: akikoabley@gmail.com  
 Traveling from: Morris

.....

Registered Conditional / Freelancer All NJ Anytime	Mr. Kevin Murphy
--	------------------

Day: 201-384-3026  
 Evening: 201-384-3026  
 Email: viajapanese@gmail.com  
 Traveling from: Bergen

.....

Agency	NJ Reporters and Interpreters LLC Mrs. Maria C. Forsberg-Villon
--------	--

Day: 201-342-2002  
 Cell: 201-233-4519  
 Fax: 201-342-6112  
 Email: info@njreporters.com

.....

Agency	ACEA Technical Languages Mr. Joseph A. Fortunato
--------	---

Day: 201-398-3231  
 Email: jaftrans13@gmail.com

.....

Agency	Language Today Mr. Michael K. Giammarino
--------	---

Day: 201-981-4738  
 Evening: 201-981-4738  
 Cell: 201-981-4738  
 Email: languagetoday@aol.com

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>Japanese (Continued)</u> Agency	Evergreen Translation Services Ms. June Kong-Jun Pang  Day: 917-561-2731 Evening: 908-561-2730 Fax: 908-561-2730 Email: junepang6@yahoo.com		
Agency	Princeton Institute of Languages, DBA Inlingua Ms. Brigitte Sasson  Day: 609-921-2080 Fax: 609-921-2085 Email: translationservice@inlinguaprinceton.com		
Agency	Lynx Translation Services Mr. Lian Wang  Day: 732-819-7050 Cell: 732-763-4405 Email: Lw9452@gmail.com		
<u>Khmer, Central (Khmer)</u> Registered Journeyman / Freelancer All NJ Anytime	Mr. Sambath Nop  Day: 856-266-2211 Cell: 856-266-2211 Email: nop_sambath@yahoo.com Traveling from: Gloucester		
<u>Korean</u> Master / Freelancer All NJ Anytime	Ms. Shin Hyun Kim SP & SK, LLC  Day: 201-233-8873 Evening: 201-483-3452 Cell: 201-233-8873 Email: shinkim2013@gmail.com Traveling from: Bergen		



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Korean (Continued)

Journeyman / Staff - Superior Court  
All NJ  
All Days (Evening)

Ms. Kiwon P Yim

Evening: 201-218-7929  
Cell: 201-218-7929  
Email: kayyim@yahoo.com  
Traveling from: Bergen

.....

Conditionally Approved / Freelancer  
Bergen, Burlington, Essex,  
Hudson, Hunterdon, Mercer,  
Middlesex, Monmouth, Ocean,  
Somerset, Union,  
Warren  
Anytime

Ms. Amy Yon Soo Kim

Day: 732-439-2905  
Cell: 732-439-2905  
Email: amy.kim@yahoo.com  
Traveling from: Middlesex

.....

Conditionally Approved / Freelancer  
Bergen, Burlington, Essex,  
Hudson, Hunterdon, Mercer,  
Middlesex, Monmouth, Morris,  
Passaic, Somerset, Sussex,  
Union, Warren  
Anytime

Mr. Hong Pil Kim

Day: 201-681-8643  
Cell: 201-681-8643  
Email: pkim@nygc.com  
Traveling from: Bergen

.....

Conditionally Approved / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mrs. Sunny Yongsun Nam

Day: 856-383-5848  
Cell: 856-383-5848  
Email: sunnynam3@gmail.com  
Traveling from: Camden

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>Korean (Continued)</u> Agency	Tranzlations, LLC Mr. Joseph Albuquerque  Day: 973-740-1151 Cell: 646-751-9165 Fax: 973-745-0901 Email: njstaff@morningtrans.com		
Agency	Inlingua Summit Susan Lynn Baldani  Day: 908-522-0622 Evening: 908-522-0622 Fax: 908-522-1433 Email: summit@inlingua.com Website: www.inlinguaMetroNY.com		
Agency	Lex Omni Translations Liliana Boladz-Nekipelov  Day: 718-648-4894 Evening: 718-648-4894 Cell: 347-583-0602 Email: lexomnitranslations@gmail.com Website: LexOmniTranslations.webs.com		
Agency	New Seoul Driving School, Inc. Ms. Monica Mi Kyung Chung  Day: 800-945-5859 Evening: 201-969-8130 Fax: 201-943-9878 Email: icm4usa@yahoo.com		
Agency	Ambassador Translating, Inc Ms. Christina Danyluk  Day: 908-429-0200 Fax: 908-429-0333 Email: email@AmbassadorNJ.com		



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>Korean (Continued)</u> Agency	Alicia G. Eber Interpreting Service Ms. Alicia G Eber  Day: 856-429-9187 Evening: 856-429-9187 Cell: 609-828-3813 Fax: 856-429-0487 Email: eberalicia@gmail.com		
Agency	Fernandez Translating and Consulting Services LLC Mr. Gerardo Fernandez  Day: 973-471-1332 Cell: 973-476-8525 Email: fernandeztranslating@yahoo.com Website: www.FernandezTranslatingLLC.com		
Agency	ACEA Technical Languages Mr. Joseph A. Fortunato  Day: 201-398-3231 Email: jafrans13@gmail.com		
Agency	TransPerfect Ms. Michelle Ganswindt  Day: 212-689-5555 Evening: 212-689-5555 Cell: 908-403-4149 Email: mganswindt@transperfect.com		
Agency	Language Today Mr. Michael K. Giammarino  Day: 201-981-4738 Evening: 201-981-4738 Cell: 201-981-4738 Email: languagetoday@aol.com		





## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>Korean (Continued)</u> Agency	Quantum, Inc. Ms. Robin Ickes  Day: 215-627-2251 Evening: 215-812-8935 Fax: 215-627-5570 Website: www.quantumtranslations.com		
Agency	Korean Language Services, LLC Ms. Ji E. Lee  Day: 856-359-6561 Evening: 856-359-6561 Cell: 856-359-6561 Email: ji@translatorpros.com		
Agency	The Language Center (Center for Prof Advancement) Ms. Mary Majkowski  Day: 732-613-4554 Evening: 732-404-7073 Fax: 732-238-7659 Email: marymajkowski@thelanguagctr.com		
Agency	Evergreen Translation Services Ms. June Kong-Jun Pang  Day: 917-561-2731 Evening: 908-561-2730 Fax: 908-561-2730 Email: junepang6@yahoo.com		
Agency	Geneva Worldwide Ms. Shana Reiss  Day: 212-255-8400 Fax: 212-255-8409 Email: interpretingstaff@genevaworldwide.com		



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>Korean (Continued)</u> Agency	PAN International Mr. Rafael V. Rodriguez  Day: 917-930-9210 Fax: 973-783-4467 Email: panint@att.net		
Agency	Para-Plus Translations, Inc. Ms. Sonia M Santiago  Day: 856-547-3695 Fax: 856-547-3345 Email: kaccetti@para-plus.com Website: www.para-plus.com		
Agency	Princeton Institute of Languages, DBA Inlingua Ms. Brigitte Sasson  Day: 609-921-2080 Fax: 609-921-2085 Email: translationservice@inlinguapinceton.com		
Agency	NJ Interpreters Tony Shakkour  Day: 973-742-2000 Cell: 973-223-4158 Fax: 973-742-1117 Email: njinterpreters@aol.com		
Agency	Action Interpreting LLC Ms. Nicole Christine Steranka  Day: 973-887-3580 Fax: 888-442-0795 Email: info@actioninterpreting.com		



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>Korean (Continued)</u> Agency	Inlingua Ridgewood Sandra Jeanne Stern  Day: 201-444-9500 Evening: 201-444-9500 Fax: 201-444-0116 Email: ridgewood@inlingua.com Website: www.inlinguaMetroNY.com		
Agency	The Cresston Company (d.b.a. Compass Languages) Kaitlin A. Stover  Day: 410-451-4257 Evening: 410-451-4257 Fax: 443-782-0215 Email: kstover@compasslanguages.com		
Agency	Baja Interpreting and Translating Services Mr. Christopher B Velasquez  Day: 732-343-6359 Evening: 732-343-6359 Fax: 732-972-8989 Email: bajainterpreting@hotmail.com		
Agency	Lynx Translation Services Mr. Lian Wang  Day: 732-819-7050 Cell: 732-763-4405 Email: Lw9452@gmail.com		
Agency	Nextranlation Mr. Peter B. Yoon  Day: 201-655-3067 Evening: 201-644-8197 Cell: 201-655-3067 Fax: 201-644-8197 Email: pyoon@nextranlation.com		

\*For information on the purpose and proper use of this Registry, please read the Registry Overview.  
October 19, 2017



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Krio

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Fontengwan (John) Abeh

Day: 240-644-3977  
Cell: 410-499-4115  
Email: abeh\_john@yahoo.com  
Traveling from: Out of NJ

### Kurdish, Central

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Nouras N Samo

Day: 201-779-3375  
Cell: 800-716-9619  
Email: samo68@aol.com  
Traveling from: Bergen

### Kurdish, Northern (Kurmanji, Kurmanji)

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Nouras N Samo

Day: 201-779-3375  
Cell: 800-716-9619  
Email: samo68@aol.com  
Traveling from: Bergen

### Kurdish, Southern

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Nouras N Samo

Day: 201-779-3375  
Cell: 800-716-9619  
Email: samo68@aol.com  
Traveling from: Bergen



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Macedonian (Macedonian Slavic, Makedonski)

Registered Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Marina Sadikoska

Day: 973-575-1377 Ext. 4127  
Evening: 973-492-0348  
Cell: 973-452-7717  
Email: msadikoska@verizon.net  
Traveling from: Passaic

Registered Conditional / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Morris, Passaic, Sussex  
Mon-Fri (All Times)

Mr. Ivan Dimitar Markovski  
Imperial Agency Inc

Day: 973-546-9567  
Evening: 973-335-8695  
Cell: 973-985-2663  
Email: ivan@imperial79.com  
Traveling from: Bergen

Registered Conditional / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Middlesex, Monmouth, Morris,  
Passaic, Somerset, Sussex,  
Union  
Anytime

Mr. Vladimir Naumovski

Day: 973-340-3210  
Evening: 973-340-3210  
Email: vlade@ohridtravel.com  
Traveling from: Passaic

Agency

Imperial Agency, Inc.  
Ivan D. Markovski

Day: 973-546-9567  
Evening: 973-546-9567  
Cell: 973-985-2664  
Fax: 973-546-2007  
Email: ivan@imperialagencyinc.com  
Website: www.imperialagencyinc.com



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Mandinka (Mande, Mandine, Mandingo, Mandingue, Mandique)

Agency

African Language Consultants  
Genevieve Anna Peprah

Day: 862-235-2131  
Evening: 862-235-2131  
Cell: 973-449-5514  
Email: info@africanlanguageconsultants.com

.....

### Mexican Sign Language

Agency

Sign Language Resources, Inc.  
Ms. Mary Darragh-MacLean

Day: 845-566-7951  
Evening: 845-566-7951  
Fax: 845-566-7471  
Email: erika@slrconnect.com

.....

Agency

Sign Language Resources, Inc.  
Ms. Mary Darragh-MacLean

Day: 845-566-7951  
Evening: 845-566-7951  
Fax: 845-566-7471  
Email: erika@slrconnect.com

.....

### Mixtec, Alacatlalzala

Agency

Adept Language Consulting, LLC  
Ms. Mercedes Avalos

Day: 347-504-4995  
Cell: 347-504-4995  
Email: info@adeptLC.com

.....

### Moore

Agency

African Language Consultants  
Genevieve Anna Peprah

Day: 862-235-2131  
Evening: 862-235-2131  
Cell: 973-449-5514  
Email: info@africanlanguageconsultants.com

.....



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Nepali (Nepalese)

Agency

ASAP Global Interpreting, Inc.  
Ashutosh Mishra

Day: 732-404-9661  
Evening: 908-247-6559  
Cell: 908-247-6559  
Fax: 732-379-4184  
Email: asapinterpreting@yahoo.com

### Pashto, Central

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Tofan Gharzai Dawarzai

Day: 609-372-6357  
Cell: 609-372-6357  
Email: Pashto\_Dari\_interpreter@aol.com  
Traveling from: Mercer

### Pashto, Northern (Pashtu, Pushto)

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Tofan Gharzai Dawarzai

Day: 609-372-6357  
Cell: 609-372-6357  
Email: Pashto\_Dari\_interpreter@aol.com  
Traveling from: Mercer

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Nasrum Minallah

Day: 718-651-0395  
Evening: 718-651-0395  
Cell: 917-572-4665  
Email: minallah@nyc.rr.com  
Traveling from: Out of NJ



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Pashto, Southern

Registered Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Mon-Fri (All Times)  
Sat (PM) Sun  
(PM)

Mr. Naim M. Saidi

Day: 917-913-8112  
Evening: 718-981-8925  
Cell: 917-913-8112  
Email: zawar@aol.com  
Traveling from: Out of NJ

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Tofan Gharzai Dawarzai

Day: 609-372-6357  
Cell: 609-372-6357  
Email: Pashto\_Dari\_interpreter@aol.com  
Traveling from: Mercer

### Persian, Iranian

Registered Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Mahmoud M. Haery

Day: 973-509-1000  
Evening: 973-746-7841  
Cell: 973-509-1000  
Email: haerym@netscape.net  
Traveling from: Essex

Registered Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Manijeh M Saba  
Farsi-Persian Interpreter-Translator

Day: 732-668-3360  
Evening: 732-435-0434  
Cell: 732-668-3360  
Email: Mame.Saba1@gmail.com  
Traveling from: Somerset





## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Pidgin, Cameroonian

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Fontengwan (John) Abeh

Day: 240-644-3977  
Cell: 410-499-4115  
Email: abeh\_john@yahoo.com  
Traveling from: Out of NJ

#### Pidgin, Nigerian

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Fontengwan (John) Abeh

Day: 240-644-3977  
Cell: 410-499-4115  
Email: abeh\_john@yahoo.com  
Traveling from: Out of NJ

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Prince Kwasi Mensah

Day: 202-704-7754  
Evening: 202-704-7754  
Cell: 202-704-7754  
Email: pryncemensah@yahoo.com  
Traveling from: Out of NJ

#### Polish

Master / Staff - Superior Court  
All NJ  
Mon-Fri (Evening)

Ms. Monika Joanna Darron

Evening: 201-796-3637  
Cell: 201-390-9739  
Email: monika@darron.net  
Traveling from: Bergen

Master / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Jack Fruchtman

Day: 973-546-1300  
Cell: 201-819-8350  
Fax: 973-546-7677  
Email: jfrucht@optonline.net  
Traveling from: Bergen



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

#### Polish (Continued)

Master / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Anna Maria Kipiniak

Day: 201-447-3854  
Evening: 201-447-3854  
Cell: 201-410-1197  
Fax: 201-447-3854  
Email: kipiniakanna@hotmail.com  
Traveling from: Bergen

Master / Freelancer  
Bergen, Camden, Cumberland,  
Essex, Hudson, Mercer,  
Middlesex, Morris, Ocean,  
Passaic, Somerset, Sussex,  
Union  
Anytime

Ms. Ruth Kohn

Day: 917-523-5784  
Evening: 718-268-2879  
Cell: 917-523-5784  
Email: ruthkohn@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

Master / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Dagmara K. Kubisiak  
Elite Interpreting & Translation, LLC

Day: 201-757-9159  
Evening: 201-757-9159  
Cell: 201-757-9159  
Fax: 732-401-0189  
Email: dagmarakkubisiak@gmail.com  
Traveling from: Middlesex

Master / Freelancer  
Bergen, Burlington, Essex,  
Hudson, Hunterdon, Mercer,  
Middlesex, Monmouth, Morris,  
Ocean, Passaic, Somerset,  
Sussex, Union, Warren  
Anytime

Ms. Halina M. Malinowski

Day: 201-998-6112  
Cell: 201-674-0882  
Email: hmsysol@yahoo.com  
Traveling from: Bergen



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Polish (Continued)

Master / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mrs. Mariola Mlekicki

Day: 201-323-4430  
Cell: 201-323-4430  
Email: mlekicki@optonline.net  
Traveling from: Morris

Master / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Andrzej Siergiejuk

Day: 917-455-5064  
Cell: 917-455-5064  
Email: info@tristatelink.com  
Traveling from: Out of NJ

Journeyman / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Hunterdon, Mercer,  
Middlesex, Monmouth, Morris,  
Passaic, Somerset, Sussex,  
Union  
Anytime

Ms. Joanna M. Bobrowska

Day: 347-651-1366  
Cell: 347-651-1366  
Email: joannabobrowska@yahoo.com  
Traveling from: Union

Journeyman / Freelancer  
Atlantic, Burlington,  
Camden, Cape May,  
Cumberland, Gloucester,  
Hunterdon, Mercer,  
Middlesex, Monmouth, Ocean,  
Salem, Somerset, Union  
Anytime

Ms. Gabrielle A. Schaffer

Day: 732-245-5143  
Cell: 732-245-5143  
Email: schaffergab@gmail.com  
Traveling from: Middlesex



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Polish (Continued)

Journeyman / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Morris, Passaic, Union  
Anytime

Ms. Elzbieta E. Szafko

Day: 347-753-5333  
Evening: 718-263-1302  
Cell: 347-753-5333  
Email: elizabethsz@aol.com  
Traveling from: Out of NJ

.....

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Jakub Rafal Zaic

Day: 917-453-5212  
Evening: 718-436-0788  
Cell: 917-453-5212  
Fax: 718-436-0788  
Email: zajatrans@hotmail.com  
Traveling from: Out of NJ

.....

Conditionally Approved / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Mercer, Middlesex, Passaic,  
Union  
Anytime

Mr. Adam Tomasz Jagusiak

Day: 646-320-6996  
Evening: 646-320-6996  
Cell: 646-320-6996  
Email: adamjagu@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

.....

Conditionally Approved / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Radoslaw Z. Krajewski

Day: 201-893-4395  
Evening: 201-893-4395  
Cell: 201-893-4395  
Email: rkradek@msn.com  
Traveling from: Bergen

.....



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Polish (Continued)

Conditionally Approved / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Miroslawa Skowronska

Day: 201-755-9718  
Evening: 201-755-9718  
Cell: 201-755-9718  
Email: slawka123@optonline.net  
Traveling from: Passaic

Agency

Lex Omni Translations  
Liliana Boladz-Nekipelov

Day: 718-648-4894  
Evening: 718-648-4894  
Cell: 347-583-0602  
Email: lexomnitranslations@gmail.com  
Website: LexOmniTranslations.webs.com

Agency

Craney Interpreting Services  
Beatriz C Craney

Day: 732-768-8828  
Cell: 732-768-8828  
Email: beatriz@craneyinterpretingservices.com

Agency

Ambassador Translating, Inc  
Ms. Christina Danyluk

Day: 908-429-0200  
Fax: 908-429-0333  
Email: email@AmbassadorNJ.com

Agency

Fernandez Translating and Consulting Services LLC  
Mr. Gerardo Fernandez

Day: 973-471-1332  
Cell: 973-476-8525  
Email: fernandeztranslating@yahoo.com  
Website: www.FernandezTranslatingLLC.com



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>Polish (Continued)</u> Agency	Imperial Agency, Inc. Ivan D. Markovski  Day: 973-546-9567 Evening: 973-546-9567 Cell: 973-985-2664 Fax: 973-546-2007 Email: ivan@imperialagencyinc.com Website: www.imperialagencyinc.com		
Agency	Counterpoint Language Consultants, Inc. Ms. Yellane Morize  Day: 908-231-0991 Evening: 908-938-8499 Fax: 908-231-8266 Email: ymorize@ctpt.net Website: www.ctpt.net		
Agency	Geneva Worldwide Ms. Shana Reiss  Day: 212-255-8400 Fax: 212-255-8409 Email: interpretingstaff@genevaworldwide.com		
Agency	Princeton Institute of Languages, DBA Inlingua Ms. Brigitte Sasson  Day: 609-921-2080 Fax: 609-921-2085 Email: translationservice@inlinguaprinceton.com		
Agency	Action Translation Bureau Ms. Oksana Steranka  Day: 973-386-9774 Evening: 973-386-9774 Fax: 973-503-9770 Email: oaction@yahoo.com		



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Polish (Continued)

Agency

Baja Interpreting and Translating Services  
Mr. Christopher B Velasquez

Day: 732-343-6359  
Evening: 732-343-6359  
Fax: 732-972-8989  
Email: bajainterpreting@hotmail.com

.....

Agency

Ansel Tradcolit Translations  
Mr. Selig O Wassner

Day: 201-836-1949  
Evening: 201-836-1949  
Fax: 201-836-1949  
Email: tradcolit@gmail.com

.....

Agency

Nextranlation  
Mr. Peter B. Yoon

Day: 201-655-3067  
Evening: 201-644-8197  
Cell: 201-655-3067  
Fax: 201-644-8197  
Email: pyoon@nextranlation.com

.....

Agency

Absolute Translating and Interpreting Service  
Ms. Nadia Zaki

Day: 908-770-5711  
Evening: 732-252-6053  
Cell: 908-770-5711  
Fax: 732-431-1107  
Email: nadiazaki.nz@gmail.com  
Website: www.absolutetranslating.com

.....

#### Portuguese

Master / Staff - Superior Court  
All NJ  
Mon-Fri (Evening)

Mr. Arnaldo Buzack

Evening: 917-561-2444  
Email: arnexp@aol.com  
Traveling from: Hudson

.....



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

### Portuguese (Continued)

Master / Freelancer

Bergen, Burlington, Essex,  
Hudson, Mercer, Middlesex,  
Monmouth, Morris, Ocean,  
Passaic, Somerset,  
Union  
Anytime

Ms. Zilda Norma Buzack

Day: 917-686-7071  
Evening: 917-686-7071  
Cell: 917-686-7071  
Email: zilbuzack@cs.com  
Traveling from: Hudson

Master / Freelancer

Essex, Hudson  
Anytime

Ms. Marcia Gotler

Day: 917-548-2281  
Cell: 917-548-2281  
Email: m.gotler@earthlink.net  
Traveling from: Out of NJ

Master / Freelancer

Bergen, Essex, Hudson  
Anytime

Mr. Alex Collett Ladd

Day: 201-232-2922  
Evening: 201-232-2922  
Cell: 201-232-2922  
Email: AlexLadd12@gmail.com  
Traveling from: Hudson

Master / Freelancer

All NJ  
Anytime

Ms. Marisia de Carvalho Laure

Day: 917-915-7120  
Evening: 917-915-7120  
Cell: 917-915-7120  
Email: marisialaure@cs.com  
Traveling from: Out of NJ





## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Portuguese (Continued)

Master / Staff - Superior Court  
Essex  
Mon-Fri (Evening)

Suzana Daroca Martinez

Day: 732-768-3948  
Evening: 732-768-3948  
Cell: 732-768-3948  
Email: spdaroca@comcast.net  
Traveling from: Monmouth

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Adelia Ramos de Almeida

Day: 212-865-6035  
Evening: 212-865-6035  
Cell: 917-373-9082  
Fax: 212-865-4720  
Email: almade@aol.com  
Traveling from: Out of NJ

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Tamahara Fagundes

Day: 973-589-3866  
Cell: 973-277-2728  
Email: tamahara@yahoo.com  
Traveling from: Hudson

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Rejane Maria Carvalho Franco

Day: 732-539-9010  
Cell: 732-539-9010  
Fax: 732-530-4963  
Email: ReFranco@aol.com  
Traveling from: Monmouth

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Margarida Maria Paz

Day: 973-522-2008  
Evening: 973-202-6500  
Cell: 973-202-6500  
Email: margaridapaz@yahoo.com  
Traveling from: Essex



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Portuguese (Continued)

Journeyman / Staff - Superior Court  
All NJ  
All Days (Evening)

Ms. Kika-Walkyria Wintermute

Evening: 201-955-0703  
Cell: 201-232-9842  
Email: kika.wintermute@yahoo.com  
Traveling from: Hudson

Conditionally Approved / Freelancer  
Mercer, Middlesex,  
Monmouth  
Mon-Fri (Evening)

Valeria Faria de Sa

Day: 732-740-0139  
Cell: 732-740-0139  
Email: valeria\_desa@me.com  
Traveling from: Monmouth

Conditionally Approved / Freelancer  
All NJ  
Mon-Fri (All Times)  
Sat (AM, PM)

Ms. Claudia Andrade Forster

Day: 201-991-4919  
Cell: 201-618-1775  
Email: claudiaforster01@gmail.com  
Traveling from: Bergen

Conditionally Approved / Freelancer  
Bergen, Burlington, Essex,  
Hudson, Middlesex, Morris,  
Passaic, Somerset, Sussex,  
Union  
All Days (AM, PM)

Mr. Ataliba Gomes, Jr

Day: 973-690-5061  
Evening: 973-690-5061  
Fax: 973-690-5012  
Email: atgojr@gmail.com  
Traveling from: Essex



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Portuguese (Continued)

Conditionally Approved / Freelancer  
Burlington, Camden,  
Cumberland, Gloucester,  
Mercer, Union  
Mon-Fri (AM, PM)

Mrs. Christina Lawrence Verduin  
Crosscultural Assistance

Day: 856-630-2815  
Evening: 856-764-1896  
Cell: 856-630-2815  
Email: verduinchris@gmail.com  
Traveling from: Burlington

Conditionally Approved / Freelancer  
Burlington, Mercer,  
Middlesex, Monmouth, Ocean,  
Union  
Anytime

Ms. Renata Wettermark

Day: 732-904-0869  
Evening: 732-904-0869  
Cell: 732-904-0869  
Email: renatawettermark@gmail.com  
Traveling from: Monmouth

Agency

Tranzlations, LLC  
Mr. Joseph Albuquerque

Day: 973-740-1151  
Cell: 646-751-9165  
Fax: 973-745-0901  
Email: njstaff@morningtrans.com

Agency

European Travel Agency  
Ms. Adelaide Antunes

Day: 973-484-4023  
Email: EuropeanTravel@verizon.net  
Traveling from: Hudson

Agency

Worldwide Language Services Corporation  
Ms. Sara Cohen

Day: 908-277-4489  
Evening: 908-277-4489  
Fax: 908-522-1533  
Email: wlsinc2@verizon.net



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Portuguese (Continued)

Agency

Craney Interpreting Services  
Beatriz C Craney

Day: 732-768-8828  
Cell: 732-768-8828  
Email: beatriz@craneyinterpretingservices.com

.....

Agency

Alicia G. Eber Interpreting Service  
Ms. Alicia G Eber

Day: 856-429-9187  
Evening: 856-429-9187  
Cell: 609-828-3813  
Fax: 856-429-0487  
Email: eberalicia@gmail.com

.....

Agency

CQfluency, Inc.  
Ms. Carmen Estrada

Day: 201-487-8007  
Fax: 201-487-8052  
Email: info@CQfluency.com

.....

Agency

Fernandez Translating and Consulting Services LLC  
Mr. Gerardo Fernandez

Day: 973-471-1332  
Cell: 973-476-8525  
Email: fernandeztranslating@yahoo.com  
Website: www.FernandezTranslatingLLC.com

.....

Agency

TransPerfect  
Ms. Michelle Ganswindt

Day: 212-689-5555  
Evening: 212-689-5555  
Cell: 908-403-4149  
Email: mganswindt@transperfect.com

.....



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

### Portuguese (Continued)

Agency

SJ Interpreters  
Mr. Juan A. Leonor

Day: 609-333-2786  
Cell: 609-513-6244  
Email: sjinterpreters@aol.com

.....

Agency

The Language Center (Center for Prof Advancement)  
Ms. Mary Majkowski

Day: 732-613-4554  
Evening: 732-404-7073  
Fax: 732-238-7659  
Email: marymajkowski@thelanguagectr.com

.....

Agency

Genuine Language Services, LLC  
Mr. Sosthene E. Mikala

Day: 973-736-3813  
Cell: 917-742-7474  
Email: contact@guinelanguage.org  
Website: www.guinelanguage.org

.....

Agency

Eagle Interpreters, LLC  
Ms. Rodina G. Mikhail

Day: 732-714-4040  
Evening: 732-714-4040  
Email: EagleLanguageServices@gmail.com

.....

Agency

Alcazar Communications, Inc.  
Ms. Clara Accardo Morato

Day: 201-697-8385  
Evening: 201-224-9113  
Cell: 201-697-8385  
Fax: 201-613-0103  
Email: Clamora2@gmail.com

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

#### Portuguese (Continued)

Agency

Geneva Worldwide  
Ms. Shana Reiss

Day: 212-255-8400  
Fax: 212-255-8409  
Email: [interpretingstaff@genevaworldwide.com](mailto:interpretingstaff@genevaworldwide.com)

.....

Agency

aiaTranslations LLC  
Molly A. Rhodes-Naughton

Day: 908-955-5201  
Evening: 908-955-5201  
Cell: 908-625-3890  
Fax: 908-955-0210  
Email: [molly.naughton@aiatranslations.com](mailto:molly.naughton@aiatranslations.com)

.....

Agency

PAN International  
Mr. Rafael V. Rodriguez

Day: 917-930-9210  
Fax: 973-783-4467  
Email: [panint@att.net](mailto:panint@att.net)

.....

Agency

Princeton Institute of Languages, DBA Inlingua  
Ms. Brigitte Sasson

Day: 609-921-2080  
Fax: 609-921-2085  
Email: [translation-service@inlinguaprinceton.com](mailto:translation-service@inlinguaprinceton.com)

.....

Agency

Action Interpreting LLC  
Ms. Nicole Christine Steranka

Day: 973-887-3580  
Fax: 888-442-0795  
Email: [info@actioninterpreting.com](mailto:info@actioninterpreting.com)

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Portuguese (Continued)

Agency

Baja Interpreting and Translating Services  
Mr. Christopher B Velasquez

Day: 732-343-6359  
Evening: 732-343-6359  
Fax: 732-972-8989  
Email: bajainterpreting@hotmail.com

.....

#### Punjabi, Eastern

Registered Journeyman / Freelancer  
Bergen, Burlington, Essex,  
Hudson, Hunterdon,  
Middlesex, Morris, Somerset,  
Sussex, Union, Warren  
Anytime

Mr. Virat Bhatt

Day: 201-207-6996  
Evening: 201-207-6996  
Cell: 201-207-6996  
Email: asianindianinterpreter@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

.....

Registered Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Agha Munawar Zulfiqar

Day: 917-701-4715  
Cell: 917-701-4715  
Email: aghazulfiqarshow@aol.com  
Traveling from: Out of NJ

.....

Registered Conditional / Freelancer  
Bergen, Burlington, Essex,  
Hudson, Hunterdon,  
Middlesex, Monmouth, Morris,  
Passaic, Somerset, Sussex,  
Union, Warren  
Anytime

Mr. Kamal Inder Singh Alagh

Day: 845-649-9589  
Cell: 845-649-9589  
Email: kamalalagh@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

.....



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

### Punjabi, Eastern (Continued)

Registered Conditional / Freelancer	Bergen, Essex, Hudson, Mercer, Middlesex, Monmouth, Morris, Passaic, Somerset, Union Anytime	Ms. Samina M Awan		
		Day: 917-409-0175		
		Cell: 929-363-5669		
		Email: simiawanm@gmail.com		
		Traveling from: Out of NJ		

.....

Registered Conditional / Freelancer	All NJ Anytime	Dr. Iffat Hussain		
		Day: 732-983-1213		
		Evening: 732-329-0640		
		Cell: 732-983-1213		
		Email: iffatreza@yahoo.com		
		Traveling from: Middlesex		

.....

Registered Conditional / Freelancer	All NJ Anytime	Mr. Arvind Malik		
		Day: 201-656-1999		
		Evening: 201-656-1999		
		Cell: 201-803-6864		
		Fax: 201-656-1999		
		Email: amalik6513@aol.com		
		Traveling from: Hudson		

.....

Registered Conditional / Freelancer	All NJ Anytime	Mr. Nasrum Minallah		
		Day: 718-651-0395		
		Evening: 718-651-0395		
		Cell: 917-572-4665		
		Email: minallah@nyc.rr.com		
		Traveling from: Out of NJ		





## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<b>Punjabi, Eastern (Continued)</b> Registered Conditional / Freelancer All NJ Anytime	Ms. Farhana Shakeel  Day: 908-848-3196 Cell: 908-848-3196 Email: f.abbas.shakeel@gmail.com Traveling from: Middlesex		
Registered Conditional / Freelancer Burlington, Camden, Mercer Anytime	Mr. Balvir Singh  Day: 609-668-4921 Evening: 609-668-4921 Cell: 609-668-4921 Email: hbalvir@hotmail.com Traveling from: Burlington		
Agency	Avante Language Services, Inc. Ms. Caroline Brooker  Day: 215-885-3575 Fax: 215-885-3574 Email: info@avantelanguage.com		
Agency	International Language Services, Inc. Ms. Irene Gross  Day: 212-856-9848 Fax: 212-856-9873 Email: igross@ilslanguages.com Website: www.ilslanguages.com		
Agency	ASAP Global Interpreting, Inc. Ashutosh Mishra  Day: 732-404-9661 Evening: 908-247-6559 Cell: 908-247-6559 Fax: 732-379-4184 Email: asapinterpreting@yahoo.com		



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Punjabi, Western

Registered Journeyman / Freelancer  
Bergen, Burlington, Essex,  
Hudson, Hunterdon,  
Middlesex, Morris, Somerset,  
Sussex, Union, Warren  
Anytime

Mr. Virat Bhatt

Day: 201-207-6996  
Evening: 201-207-6996  
Cell: 201-207-6996  
Email: asianindianinterpreter@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

Registered Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Agha Munawar Zulfiqar

Day: 917-701-4715  
Cell: 917-701-4715  
Email: aghazulfiqarshow@aol.com  
Traveling from: Out of NJ

Registered Conditional / Freelancer  
Bergen, Burlington, Essex,  
Hudson, Hunterdon,  
Middlesex, Monmouth, Morris,  
Passaic, Somerset, Sussex,  
Union, Warren  
Anytime

Mr. Kamal Inder Singh Alagh

Day: 845-649-9589  
Cell: 845-649-9589  
Email: kamalalagh@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

Registered Conditional / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Mercer, Middlesex, Monmouth,  
Morris, Passaic, Somerset,  
Union  
Anytime

Ms. Samina M Awan

Day: 917-409-0175  
Cell: 929-363-5669  
Email: simiawanm@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<b>Punjabi, Western (Continued)</b>			
Registered Conditional / Freelancer All NJ Anytime	Dr. Iffat Hussain  Day: 732-983-1213 Evening: 732-329-0640 Cell: 732-983-1213 Email: iffatreza@yahoo.com Traveling from: Middlesex		
.....			
Registered Conditional / Freelancer All NJ Anytime	Mr. Arvind Malik  Day: 201-656-1999 Evening: 201-656-1999 Cell: 201-803-6864 Fax: 201-656-1999 Email: amalik6513@aol.com Traveling from: Hudson		
.....			
Registered Conditional / Freelancer All NJ Anytime	Ms. Farhana Shakeel  Day: 908-848-3196 Cell: 908-848-3196 Email: f.abbas.shakeel@gmail.com Traveling from: Middlesex		
.....			
Registered Conditional / Freelancer Burlington, Camden, Mercer Anytime	Mr. Balvir Singh  Day: 609-668-4921 Evening: 609-668-4921 Cell: 609-668-4921 Email: hbalvir@hotmail.com Traveling from: Burlington		
.....			
Agency	International Language Services, Inc. Ms. Irene Gross  Day: 212-856-9848 Fax: 212-856-9873 Email: igross@ilslanguages.com Website: www.ilslanguages.com		
.....			



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Quechua, Ambo-Pasco

Agency

Adept Language Consulting, LLC  
Ms. Mercedes Avalos

Day: 347-504-4995  
Cell: 347-504-4995  
Email: info@adeptLC.com

.....

### Romanian (Rumanian)

Registered Journeyman / Freelancer  
Bergen, Burlington,  
Passaic  
Mon-Fri (AM, PM)

Mr. George Kurt Plohn

Day: 845-613-7909  
Evening: 845-613-7909  
Cell: 845-613-7909  
Email: gplohn99@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

.....

### Russian

Master / Freelancer  
All NJ

Ms. Valentina Bren-Buzil

Day: 732-322-3190  
Evening: 732-886-1997  
Cell: 732-322-3190  
Email: asphodyl@aol.com  
Traveling from: Monmouth

.....

Master / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Kamil Yakubov

Day: 267-265-4261  
Cell: 267-265-4261  
Email: kamil@fidelitylanguagesolutions.com  
Traveling from: Out of NJ

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Russian (Continued)

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Ludmila Pavlovna Annable

Day: 215-380-4498  
Evening: 215-380-4498  
Cell: 215-380-4498  
Email: ludmilaannable@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Nadia Brunstein

Day: 201-387-8532  
Evening: 201-387-8532  
Cell: 201-647-0523  
Email: nadiax@juno.com  
Traveling from: Bergen

Journeyman / Freelancer  
Atlantic, Burlington,  
Camden, Cumberland,  
Gloucester, Hudson, Mercer,  
Monmouth, Ocean, Salem,  
Somerset, Union  
Anytime

Ms. Tatiana Hay  
Tatiana Hay Interpreting Services, LLC

Day: 609-969-0356  
Evening: 609-969-0356  
Cell: 609-969-0356  
Fax: 856-795-8906  
Email: tatianahay@aol.com  
Traveling from: Camden

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Anna Mazurova

Day: 973-764-6722  
Evening: 973-764-6722  
Cell: 201-230-7930  
Email: annamaz@aol.com  
Traveling from: Sussex



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Russian (Continued)

Journeyman / Freelancer Bergen, Camden, Essex, Hudson, Union Anytime	Dr. Patricia Elana Pick  Day: 917-400-6918 Evening: 917-400-6918 Cell: 917-400-6918 Email: pick.ep@gmail.com Traveling from: Out of NJ		
---	--	--	--

.....

Journeyman / Freelancer Bergen, Essex, Hudson, Hunterdon, Mercer, Middlesex, Monmouth, Morris, Somerset, Union, Warren Anytime	Ms. Vera Reife  Day: 732-846-9471 Evening: 732-846-9471 Cell: 908-420-3242 Email: verar7@aol.com Traveling from: Somerset		
--	---	--	--

.....

Conditionally Approved / Freelancer All NJ Anytime	Mr. Val Bochner  Day: 347-705-9678 Evening: 347-705-9678 Cell: 347-705-9678 Email: umka2docs@yahoo.com Traveling from: Out of NJ		
--	--	--	--

.....

Conditionally Approved / Freelancer All NJ Anytime	Tatiana A Carino  Day: 973-800-4843 Evening: 973-800-4843 Cell: 973-800-4843 Email: ttprinc@aol.com Traveling from: Morris		
--	--	--	--

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Russian (Continued)

Conditionally Approved / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Konstantin Garnov

Day: 646-206-6714  
Cell: 646-206-6714  
Fax: 718-758-2657  
Email: kostgar@yahoo.com  
Traveling from: Out of NJ

Conditionally Approved / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Tamara Geacintov

Day: 908-789-4753  
Evening: 908-789-4753  
Cell: 908-507-3190  
Email: tgeacintov@aol.com  
Traveling from: Union

Conditionally Approved / Freelancer  
All NJ  
Mon-Fri (AM, PM)

Dr. Vadim Khazin

Day: 732-252-5251  
Cell: 732-939-1328  
Fax: 732-810-0240  
Email: vkhazin@gmail.com  
Traveling from: Monmouth

Conditionally Approved / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Morris, Sussex  
Anytime

Ms. Natalia V Shishkina

Day: 201-450-2492  
Cell: 201-450-2492  
Email: nataliashi@gmail.com  
Traveling from: Morris

Conditionally Approved / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Alexei Tarasov

Day: 856-986-6352  
Cell: 856-986-6352  
Email: greendomco@yahoo.com  
Traveling from: Camden



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Russian (Continued)

Conditionally Approved / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Middlesex, Morris, Passaic,  
Somerset, Sussex, Union,  
Warren  
Anytime

Ms. Marina Teperman

Day: 908-403-5498  
Evening: 908-289-2863  
Cell: 908-403-5498  
Email: mteperman@yahoo.com  
Traveling from: Union

Conditionally Approved / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Leah Yanushpolsky

Day: 856-816-5536  
Evening: 856-667-4565  
Cell: 856-816-5536  
Email: lyanush@comcast.net  
Traveling from: Camden

Agency

Adept Language Consulting, LLC  
Ms. Mercedes Avalos

Day: 347-504-4995  
Cell: 347-504-4995  
Email: info@adeptLC.com

Agency

Lex Omni Translations  
Liliana Boladz-Nekipelov

Day: 718-648-4894  
Evening: 718-648-4894  
Cell: 347-583-0602  
Email: lexomnitranslations@gmail.com  
Website: LexOmniTranslations.webs.com

Agency

Worldwide Language Services Corporation  
Ms. Sara Cohen

Day: 908-277-4489  
Evening: 908-277-4489  
Fax: 908-522-1533  
Email: wlsinc2@verizon.net





## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>Russian (Continued)</u> Agency	SciTech Translations Mr. Walter J Herzberg  Day: 201-794-6464 Evening: 201-794-6464 Fax: 201-791-3813 Email: herzb@optonline.net		
Agency	SJ Interpreters Mr. Juan A. Leonor  Day: 609-333-2786 Cell: 609-513-6244 Email: sjinterpreters@aol.com		
Agency	The Language Center (Center for Prof Advancement) Ms. Mary Majkowski  Day: 732-613-4554 Evening: 732-404-7073 Fax: 732-238-7659 Email: marymajkowski@thelanguagectr.com		
Agency	Imperial Agency, Inc. Ivan D. Markovski  Day: 973-546-9567 Evening: 973-546-9567 Cell: 973-985-2664 Fax: 973-546-2007 Email: ivan@imperialagencyinc.com Website: www.imperialagencyinc.com		
Agency	Alcazar Communications, Inc. Ms. Clara Accardo Morato  Day: 201-697-8385 Evening: 201-224-9113 Cell: 201-697-8385 Fax: 201-613-0103 Email: Clamora2@gmail.com		



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>Russian (Continued)</u> Agency	Counterpoint Language Consultants, Inc. Ms. Yellane Morize  Day: 908-231-0991 Evening: 908-938-8499 Fax: 908-231-8266 Email: ymorize@ctpt.net Website: www.ctpt.net		
Agency	aiaTranslations LLC Molly A. Rhodes-Naughton  Day: 908-955-5201 Evening: 908-955-5201 Cell: 908-625-3890 Fax: 908-955-0210 Email: molly.naughton@aiatranslations.com		
Agency	Para-Plus Translations, Inc. Ms. Sonia M Santiago  Day: 856-547-3695 Fax: 856-547-3345 Email: kaccetti@para-plus.com Website: www.para-plus.com		
Agency	Language Services Associates, Inc. Ms. Laura KT. Schriver  Day: 800-305-9673 Evening: 800-305-9673 Email: facetoface@LSAweb.com		
Agency	Action Translation Bureau Ms. Oksana Steranka  Day: 973-386-9774 Evening: 973-386-9774 Fax: 973-503-9770 Email: oaction@yahoo.com		



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Russian (Continued)

Agency

Ansel Tradcolit Translations  
Mr. Selig O Wassner

Day: 201-836-1949  
Evening: 201-836-1949  
Fax: 201-836-1949  
Email: tradcolit@gmail.com

.....

Agency

Nextranlation  
Mr. Peter B. Yoon

Day: 201-655-3067  
Evening: 201-644-8197  
Cell: 201-655-3067  
Fax: 201-644-8197  
Email: pyoon@nextranlation.com

.....

Agency

Absolute Translating and Interpreting Service  
Ms. Nadia Zaki

Day: 908-770-5711  
Evening: 732-252-6053  
Cell: 908-770-5711  
Fax: 732-431-1107  
Email: nadiazaki.nz@gmail.com  
Website: www.absolutetranslating.com

.....

#### Serbian

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Meliha Shiu Pihura

Day: 732-246-0813  
Cell: 917-214-3196  
Email: hexen0072003@aol.com  
Traveling from: Middlesex

.....

Agency

Imperial Agency, Inc.  
Ivan D. Markovski

Day: 973-546-9567  
Evening: 973-546-9567  
Cell: 973-985-2664  
Fax: 973-546-2007  
Email: ivan@imperialagencyinc.com  
Website: www.imperialagencyinc.com

.....



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Sicilian (Sicilianu, Siculu)

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
All Days (AM, PM)

Ms. Carmela Mustile-Talarico

Day: 732-642-1455  
Evening: 732-576-1825  
Cell: 732-642-1455  
Email: cmustile@verizon.net  
Traveling from: Monmouth

### Slovak (Slovakian, Slovincina)

Registered Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Mark Komlosi

Day: 212-534-8893  
Evening: 212-534-8893  
Cell: 347-421-9988  
Email: cognos@aol.com  
Traveling from: Out of NJ

Registered Conditional / Freelancer  
Atlantic, Hunterdon, Mercer,  
Middlesex, Monmouth, Morris,  
Ocean, Passaic, Somerset,  
Sussex, Union, Warren  
Anytime

Ms. Klara K Lutsky

Day: 908-852-4389  
Evening: 908-852-4389  
Email: klaralutsky@gmail.com  
Traveling from: Warren

Agency

Iberia Translations  
Ms. Pilar Defrutos-Ojea

Day: 754-222-6589  
Evening: 754-222-6589  
Cell: 908-334-3885  
Email: pilar.d.ojea@gmail.com



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Spanish

Master / Freelancer Bergen, Essex, Middlesex, Passaic, Somerset, Union Anytime	Ms. Nora Caridad Adams  Day: 201-747-9020 Evening: 201-747-9020 Cell: 201-747-9020 Email: AdamsNoraC@aol.com Traveling from: Passaic		
.....			

Master / Freelancer All NJ Mon-Fri (All Times)	Ms. Mercedes Rocio Allongo  Day: 732-353-6019 Evening: 732-353-6019 Cell: 609-937-7320 Email: mercedes_ru@hotmail.com Traveling from: Middlesex		
.....			

Master / Staff - Superior Court All NJ All Days (Evening)	Ms. Margaret Anderson  Evening: 201-289-7543 Cell: 201-289-7543 Email: pavletic@hotmail.com Traveling from: Bergen		
.....			

Master / Staff - Superior Court All NJ All Days (Evening)	Ms. Evelyn Armenta  Evening: 215-736-2630 Cell: 609-315-7139 Email: evelynarmenta5@gmail.com Traveling from: Out of NJ		
.....			

Master / Freelancer All NJ Anytime	Ms. Mercedes Avalos  Day: 973-920-0476 Evening: 347-504-4995 Cell: 973-920-0476 Email: info@MercedesAvalos.com Traveling from: Morris		
.....			

\*For information on the purpose and proper use of this Registry, please read the Registry Overview.  
October 19, 2017



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<b>Spanish (Continued)</b>			
Master / Freelancer Essex, Hudson, Middlesex, Union Anytime	Ms. Natasha Bonilla  Day: 917-476-2532 Cell: 917-476-2532 Email: natasha.bonilla@gmail.com Traveling from: Out of NJ		
.....			
Master / Freelancer Bergen, Essex, Hudson Mon-Fri (AM, PM)	Ms. Jan L Calloway  Day: 917-602-6210 Cell: 917-602-6210 Email: softspoken7@aol.com Traveling from: Out of NJ		
.....			
Master / Freelancer All NJ Anytime	Ms. Irene Beatriz Caramuta  Day: 609-713-2620 Evening: 732-821-1436 Cell: 609-713-2620 Email: IreneCaramuta@cs.com Traveling from: Essex		
.....			
Master / Staff - Superior Court All NJ All Days (Evening)	Ms. Irene G D'Emilio  Evening: 732-966-4768 Cell: 732-966-4768 Email: twa61140@comcast.net Traveling from: Ocean		
.....			
Master / Freelancer Burlington, Camden, Gloucester, Mercer, Monmouth, Somerset Mon-Fri (All Times)	Ms. Gwenth Doggett  Day: 267-237-5708 Cell: 267-237-5708 Email: gwendoggett@gmail.com Traveling from: Out of NJ		
.....			



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Master / Freelancer

Burlington, Essex, Mercer,  
Middlesex, Monmouth, Ocean,  
Union  
Anytime

Ms. Lauren Viola Egbert

Evening: 732-807-4174  
Cell: 908-461-5422  
Email: lvegbert@optonline.net  
Traveling from: Monmouth

.....

Master / Staff - Superior Court

All NJ  
All Days (Evening)

Ms. Patti Firth

Evening: 732-846-3584  
Traveling from: Middlesex

.....

Master / Staff - Superior Court

Hudson  
All Days (Evening)

Mr. Jonathan Christopher Forte

Evening: 516-314-4625  
Cell: 516-314-4625  
Email: jonathancforte@yahoo.com  
Traveling from: Hudson

.....

Master / Staff - Superior Court

Hudson  
Mon-Fri (Evening)

Jordan Fox

Cell: 917-838-0205  
Email: jordanbfox@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

.....

Master / Freelancer

All NJ  
Mon-Fri (Evening)  
Sat (All Times)  
Sun (All Times)

Mr. Humberto O. Garcia

Day: 908-285-0872  
Evening: 908-285-0872  
Cell: 908-285-0872  
Email: optgar@gmail.com  
Traveling from: Somerset

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Master / Freelancer

Essex, Morris, Somerset,  
Union  
Mon-Fri (Evening)  
Sat (All Times)  
Sun (All Times)

Ms. Paula Marie Gold

Day: 908-578-1093  
Evening: 908-273-6181  
Cell: 908-578-1093  
Email: paulagold@yahoo.com  
Traveling from: Union

Master / Staff - Superior Court

All NJ  
All Days (Evening)

Ms. Judith Esther Grasberg

Evening: 732-390-1161  
Cell: 732-310-9625  
Traveling from: Middlesex

Master / Freelancer

Bergen, Essex, Hudson,  
Mercer, Middlesex,  
Union  
All Days (AM, PM)

Ms. Frances Sargent Hontoria

Day: 631-804-9787  
Cell: 631-804-9787  
Fax: 212-496-4069  
Email: frandewing@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

Master / Freelancer

Bergen, Essex, Hudson,  
Mercer, Middlesex,  
Union  
Mon-Fri (AM, PM)

Mr. James G Hontoria

Day: 631-786-0352  
Cell: 631-786-0352  
Email: jghalpha@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ





# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Spanish (Continued)

Master / Freelancer

Bergen, Essex, Hudson,  
Middlesex, Passaic,  
Union  
Anytime

Ms. Maria Nieves Jamart

Day: 203-668-0374  
Evening: 201-864-5744  
Cell: 203-668-0374  
Email: nievesjamart@gmail.com  
Traveling from: Hudson

Master / Freelancer

Bergen, Burlington, Essex,  
Hudson, Hunterdon, Mercer,  
Middlesex, Monmouth, Morris,  
Ocean, Passaic, Somerset,  
Sussex, Union, Warren  
Mon (AM, PM) Tues  
(AM, PM) Wed (AM,  
PM)

Mr. Klaus Jekeli

Day: 646-541-7022  
Cell: 646-541-7022  
Email: klausjekeli@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

Master / Staff - Superior Court

Atlantic, Burlington,  
Camden, Cape May,  
Cumberland, Gloucester,  
Mercer, Middlesex, Monmouth,  
Ocean, Salem  
Mon-Fri (Evening)

Ms. Bethany Michele Korp-Edwards

Day: 917-524-8377  
Cell: 917-524-8377  
Email: bethany@intrepidinterpreter.com  
Traveling from: Camden

Master / Staff - Superior Court

All NJ  
All Days (Evening)

Ms. Luz Piedad Lopez

Evening: 973-566-6064  
Cell: 551-795-4441  
Email: luzpiedad@mac.com  
Traveling from: Essex



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Master / Freelancer

Essex, Hudson  
Mon-Fri (AM, PM)

Mr. Nicholas Robert Luttinger

Day: 646-734-1300  
Evening: 646-734-1300  
Cell: 646-734-1300  
Email: nluttinger@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

Master / Freelancer

All NJ  
Anytime

Ms. Rosa O. Marshall

Day: 973-699-6584  
Cell: 973-699-6584  
Email: yuya@aol.com  
Traveling from: Hudson

Master / Freelancer

Bergen, Camden, Essex,  
Middlesex, Morris, Passaic,  
Somerset, Sussex,  
Union  
Anytime

Ms. Cristiana Isabel Martinez

Day: 914-850-1417  
Cell: 914-850-1417  
Email: cristiana.730@twc.com  
Traveling from: Hudson

Master / Staff - Superior Court

All NJ  
All Days (Evening)

Mr. Harvey Martinez

Evening: 973-333-8641  
Cell: 551-208-2097  
Fax: 973-693-5800  
Email: harveymartinez68@gmail.com  
Traveling from: Passaic

Master / Staff - Superior Court

Essex  
Mon-Fri (Evening)

Suzana Daroca Martinez

Day: 732-768-3948  
Evening: 732-768-3948  
Cell: 732-768-3948  
Email: spdaroca@comcast.net  
Traveling from: Monmouth



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Master / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Laura Athena Matilsky

Day: 720-514-9883  
Cell: 720-514-9883  
Email: athena.matilsky@gmail.com  
Traveling from: Middlesex

Master / Staff - Superior Court  
All NJ  
All Days (Evening)

Mr. Eduardo Alejandro Mendez

Evening: 856-455-5680  
Cell: 856-455-5680  
Email: hatuey39@hotmail.com  
Traveling from: Cumberland

Master / Staff - Superior Court  
All NJ, Burlington, Mercer  
All Days (Evening)

Ms. Maritza Ivette Moncada Niczyporowicz

Evening: 609-372-4863  
Cell: 215-479-9515  
Fax: 609-372-4863  
Email: mmnix@comcast.net  
Traveling from: Burlington

Master / Freelancer  
Essex, Hudson, Union,  
Warren  
Anytime

Ms. Selva Nebbia

Day: 201-344-4573  
Evening: 201-792-5004  
Cell: 201-344-4573  
Email: selvanebbia@gmail.com  
Traveling from: Hudson

Master / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Virginia Perez-Santalla  
DBA Virginia Perez-Santalla

Day: 908-232-2559  
Cell: 908-403-0245  
Email: virginiasps@gmail.com  
Traveling from: Union



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Master / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Christina Adkinson Potter

Day: 201-295-9992  
Cell: 201-450-3298  
Email: interpreter@optonline.net  
Traveling from: Hudson

Master / Staff - Superior Court  
Mercer, Ocean  
Mon-Fri (Evening)

Mr. Jorge Puerto

Day: 732-504-1012  
Cell: 732-504-1012  
Email: jorgepuerto2001@yahoo.com  
Traveling from: Ocean

Master / Freelancer  
Burlington, Middlesex,  
Monmouth, Ocean,  
Somerset  
Anytime

Ms. Margot P. Revera

Day: 732-922-4762  
Cell: 609-361-2306  
Email: mrevera@optonline.net  
Traveling from: Monmouth

Master / Staff - Superior Court  
All NJ  
All Days (Evening)

Ms. Margo Reyes

Day: 856-986-9536  
Cell: 856-986-9536  
Email: hiddenintherock@gmail.com  
Traveling from: Camden

Master / Staff - Superior Court  
All NJ  
All Days (Evening)

Ms. Joan J Reyna

Cell: 201-390-5135  
Fax: 201-371-1106  
Traveling from: Bergen



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<b>Spanish (Continued)</b>			
Master / Staff - Superior Court All NJ Mon-Fri (Evening)	Ms. Christine Ribes  Day: 201-663-5720 Cell: 201-663-5720 Email: cribes1@yahoo.com Traveling from: Hudson		
.....			
Master / Staff - Superior Court All NJ All Days (Evening)	Ms. Ana Isabel Rivera  Day: 732-241-7103 Evening: 732-534-0299 Cell: 732-241-7103 Fax: 732-534-0299 Email: daisy020@aol.com Traveling from: Ocean		
.....			
Master / Staff - Superior Court All NJ All Days (Evening)	Mr. Henry Alberto Rugeles Rugeles Language Services  Cell: 201-667-5736 Email: hrugeles@yahoo.com Traveling from: Essex		
.....			
Master / Staff - Superior Court All NJ Mon-Fri (Evening)	Mr. James Rene Sanchez  Evening: 973-910-4694 Cell: 201-838-2016 Email: james.127@gmail.com Traveling from: Passaic		
.....			
Master / Staff - Superior Court All NJ All Days (Evening)	Ms. Juana Serra-Sans  Evening: 201-615-6220 Cell: 201-615-6220 Fax: 201-795-6603 Traveling from: Hudson		
.....			



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Master / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Daniel B. Sherr

Day: 212-924-1486  
Evening: 212-924-1486  
Email: danielsherr@cs.com  
Traveling from: Out of NJ

Master / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Margarita Smishkewych

Day: 908-272-0979  
Evening: 908-272-0979  
Cell: 908-227-0892  
Email: margarey@comcast.net  
Traveling from: Union

Master / Staff - Superior Court  
All NJ  
All Days (Evening)

Ms. Lilia Padilla Thomas

Evening: 610-559-7511  
Fax: 610-559-8388  
Email: liliapt@aol.com  
Traveling from: Out of NJ

Master / Freelancer  
Atlantic, Bergen,  
Burlington, Camden, Cape  
May, Essex, Hudson,  
Hunterdon, Mercer,  
Middlesex, Monmouth, Morris,  
Ocean, Passaic, Somerset,  
Sussex, Union  
Anytime

Ms. Elizabeth A Torres

Day: 732-801-3612  
Cell: 732-801-3612  
Email: eatorres.interpreting@gmail.com  
Traveling from: Middlesex



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Master / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Robert Van Norman Whitford

Day: 201-450-7692  
Evening: 800-964-3732  
Cell: 800-964-3732  
Email: whitford@usa.net  
Traveling from: Bergen

Master / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Passaic, Union  
Anytime

Mr. Alex Wieder

Day: 218-656-0132  
Evening: 218-656-0132  
Cell: 218-656-0132  
Fax: 206-339-3258  
Email: getme@alexwieder.com  
Traveling from: Hudson

Master / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Jeanette Zaragoza

Day: 787-374-0244  
Cell: 917-547-8495  
Email: jzdeleon@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

Journeyman / Staff - Superior Court  
Hudson, Passaic  
Mon-Fri (Evening)

Ms. Itzel Citlali Alvarado

Day: 917-480-0477  
Cell: 917-480-0477  
Email: ispeakthelanguage@gmail.com  
Traveling from: Hudson



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

### Spanish (Continued)

Journeyman / Freelancer	Middlesex, Monmouth, Ocean Mon (AM) Tues (AM) Wed (AM) Thurs (PM) Fri (AM)	Ms. Susan Zelinger Amar		
		Day: 732-778-7629 Evening: 732-272-1256 Cell: 732-778-7629 Email: samar@hamptonforge.com Traveling from: Monmouth		

.....

Journeyman / Freelancer	Bergen, Essex, Hudson, Mercer, Middlesex, Monmouth, Morris, Passaic, Somerset, Union Mon-Fri (All Times)	Mr. Manuel Arce-Riocabo		
		Day: 212-247-3190 Evening: 646-283-8066 Cell: 646-283-8066 Email: nolo5@aol.com Traveling from: Out of NJ		

.....

Journeyman / Freelancer	Atlantic, Burlington, Camden, Gloucester, Mercer, Monmouth, Ocean Mon-Fri (All Times)	Ms. Elizabeth Barreto		
		Day: 609-760-0537 Cell: 609-760-0537 Email: barreto357@comcast.net Traveling from: Burlington		

.....

Journeyman / Freelancer	All NJ Anytime	Ms. Zaida A. Berenguer Zaida Berenguer Interpreting & Translation, LLC		
		Day: 908-801-3221 Cell: 908-801-3221 Email: zberenguer@gmail.com Traveling from: Union		

.....





## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Journeyman / Staff - Superior Court  
All NJ  
All Days (Evening)

Ms. Grace Borenstein

Evening: 856-795-3986  
Cell: 856-296-5333  
Fax: 856-795-8255  
Traveling from: Camden

Journeyman / Freelancer  
Burlington, Camden,  
Cumberland, Essex,  
Gloucester, Mercer,  
Middlesex, Monmouth, Salem,  
Somerset, Union  
Anytime

Ms. Ana K. Borja-Rodriguez  
AB Spanish Interpreter, LLC

Day: 302-588-3838  
Cell: 302-588-3838  
Email: anakborja@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

Journeyman / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Hunterdon, Middlesex,  
Morris, Passaic, Somerset,  
Sussex, Union, Warren  
Mon-Fri (All Times)

Mr. Dean H. Bracewell

Day: 201-602-0765  
Evening: 973-539-4507  
Cell: 201-602-0765  
Fax: 973-267-0284  
Email: dhb396@gmail.com  
Traveling from: Morris

Journeyman / Staff - Superior Court  
All NJ  
Mon-Fri (Evening)

Mr. Arnaldo Buzack

Evening: 917-561-2444  
Email: arnexp@aol.com  
Traveling from: Hudson



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

### Spanish (Continued)

Journeyman / Freelancer	Ms. Sylvia Antonieta Castellanos
Atlantic, Burlington, Camden, Cape May, Cumberland, Gloucester, Hunterdon, Mercer, Middlesex, Monmouth, Ocean, Salem, Somerset, Union Anytime	
	Day: 215-881-6709 Evening: 215-881-6709 Cell: 215-881-6709 Email: sylviacastellanos@gmail.com Traveling from: Out of NJ
.....	

Journeyman / Freelancer	Ms. Angelica Cervantes
All NJ All Days (AM, PM)	
	Day: 570-929-3878 Cell: 570-582-0704 Email: quecais@hotmail.com Traveling from: Out of NJ
.....	

Journeyman / Freelancer	Dr. Leonor Felisa Conzevoy
Middlesex, Somerset Mon-Fri (AM, PM)	Interpreting and Translating Service
	Day: 732-412-7654 Evening: 732-412-7654 Cell: 732-470-4153 Email: feluqui21@gmail.com Traveling from: Somerset
.....	

Journeyman / Freelancer	Ms. Georgina Corbo
All NJ Anytime	
	Day: 646-373-6267 Cell: 646-373-6267 Email: georginacorbo@hotmail.com Traveling from: Hudson
.....	



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Journeyman / Freelancer  
Atlantic, Bergen,  
Burlington, Essex, Hudson,  
Mercer, Middlesex, Monmouth,  
Ocean, Passaic, Somerset,  
Union  
Anytime

Ms. Beatriz C. Craney

Day: 732-768-8828  
Evening: 732-768-8828  
Cell: 732-768-8828  
Email: beatriz@craneyinterpretingservices.com  
Traveling from: Monmouth

.....

Journeyman / Staff - Superior Court  
Essex, Hunterdon, Middlesex,  
Morris, Somerset  
Mon-Fri (Evening)

Ms. Tatiana Dallmann

Day: 848-391-2416  
Evening: 848-391-2416  
Cell: 848-391-2416  
Email: tatidallmann25@gmail.com  
Traveling from: Somerset

.....

Journeyman / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Mercer, Middlesex, Morris,  
Passaic, Somerset,  
Union  
Anytime

Mr. Alvaro De Prat

Day: 954-864-6880  
Evening: 954-864-6880  
Cell: 954-864-6880  
Email: alvaro.deprat@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

.....

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Julian E. Delgado  
Delgado Interpreting Service

Day: 201-865-2505  
Evening: 201-519-9559  
Cell: 201-519-9559  
Fax: 201-313-5868  
Email: DelgadoInterpreting@gmail.com  
Traveling from: Bergen

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<b>Spanish (Continued)</b>			
Journeyman / Staff - Superior Court Essex Mon-Fri (Evening)	Ms. Ariela Edelson-Torenberg  Evening: 617-412-8756 Email: arielitae@gmail.com Traveling from: Bergen		
.....			
Journeyman / Freelancer Morris, Passaic, Somerset, Sussex Mon-Fri (Evening) Sat (All Times) Sun (All Times)	Ms. Hayley M. Encarnacion  Day: 908-203-6152 Cell: 973-997-8402 Email: hayley279@outlook.com Traveling from: Sussex		
.....			
Journeyman / Staff - Superior Court All NJ All Days (Evening)	Mr. James John Farrell, III  Day: 732-519-3336 Evening: 732-672-6861 Fax: 732-519-3367 Traveling from: Middlesex		
.....			
Journeyman / Staff - Superior Court All NJ All Days (Evening)	Mr. Jose Ramon Fernandez Interpreting Services  Evening: 201-868-2252 Fax: 201-868-3524 Email: irjofe@verizon.net Traveling from: Hudson		
.....			
Journeyman / Freelancer Gloucester, Mercer, Salem Anytime	Ms. Jennifer M. Figueira  Day: 302-593-3203 Evening: 302-575-1411 Cell: 302-593-3203 Email: jfspanishlegal@gmail.com Traveling from: Out of NJ		
.....			



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Spanish (Continued)

Journeyman / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Passaic, Somerset,  
Union  
Mon-Fri (AM, PM)

Ms. Elizabeth Dianne Figueroa

Day: 607-727-2658  
Evening: 607-727-2658  
Cell: 607-727-2658  
Email: lizdfigueroa1@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

.....

Journeyman / Freelancer  
Bergen, Essex, Gloucester,  
Hudson, Hunterdon,  
Middlesex, Monmouth, Morris,  
Ocean, Passaic, Somerset,  
Sussex, Union, Warren  
Anytime

Ms. Margarita Flores

Day: 908-403-9602  
Cell: 908-403-9602  
Email: magflorez@yahoo.com  
Traveling from: Union

.....

Journeyman / Freelancer  
Essex, Middlesex, Morris,  
Passaic, Somerset,  
Union  
Mon-Fri (All Times)

Mr. Paul Santiago Franco

Day: 646-275-4849  
Cell: 646-275-4849  
Fax: 973-564-8814  
Email: psfranco@hotmail.com  
Traveling from: Essex

.....

Journeyman / Staff - Superior Court  
All NJ  
All Days (Evening)

Mr. Jorge Eduardo Freire

Evening: 718-738-7512  
Cell: 917-270-3658  
Email: translationsnysp@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

.....



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Spanish (Continued)

Journeyman / Staff - Superior Court  
All NJ  
All Days (Evening)

Mr. Jonathan Scott Friedman  
  
Cell: 908-917-8246  
Traveling from: Hudson

.....

Journeyman / Staff - Superior Court  
Burlington, Camden, Mercer  
Mon-Fri (Evening)

Ms. Pamela E. Giacobbe  
  
Cell: 707-974-3336  
Email: pagi125@gmail.com  
Traveling from: Camden

.....

Journeyman / Staff - Superior Court  
Bergen, Essex, Hudson,  
Hunterdon, Mercer,  
Middlesex, Monmouth, Morris,  
Passaic, Somerset,  
Union  
Mon-Fri (Evening)

Ms. Elisa Maria Gonzalez  
  
Day: 732-718-8773  
Evening: 732-718-8773  
Cell: 732-718-8773  
Email: egonzalez@njcourttinterpreter.com  
Traveling from: Union

.....

Journeyman / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Hunterdon, Middlesex,  
Morris, Ocean, Passaic,  
Somerset, Sussex,  
Union  
Anytime

Ms. Miriam Duboy Gonzalez  
  
Day: 201-406-3926  
Cell: 201-406-3926  
Email: mirduboy@aol.com  
Traveling from: Bergen

.....

Journeyman / Staff - Superior Court  
Hudson, Union  
Mon-Fri (Evening)

Mr. Raphael Myron Hedjazi  
  
Cell: 510-334-6022  
Email: raphaelhedjazi0@gmail.com  
Traveling from: Hudson

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Journeyman / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Passaic, Union  
Anytime

Mr. Juan Miguel Jimenez

Day: 201-861-2973  
Evening: 201-861-2973  
Cell: 551-486-2167  
Fax: 201-861-8617  
Email: jjimenez0624@yahoo.com  
Traveling from: Hudson

.....

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Yudy A. Jimenez-Molina

Day: 201-687-3310  
Cell: 201-687-3310  
Email: yaxjimenez@gmail.com  
Traveling from: Hudson

.....

Journeyman / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson  
Anytime

Mr. Alex Collett Ladd

Day: 201-232-2922  
Evening: 201-232-2922  
Cell: 201-232-2922  
Email: AlexLadd12@gmail.com  
Traveling from: Hudson

.....

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Laurie Jo Lane

Day: 302-584-2267  
Cell: 302-584-2267  
Email: spanishinterpreterde@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

.....

Journeyman / Staff - Superior Court  
Bergen, Essex, Hudson  
Mon-Fri (Evening)

Ms. Beatriz O. Legorburo de Laster

Day: 561-212-5983  
Cell: 561-212-5983  
Email: legorburo@comcast.net  
Traveling from: Essex

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Journeyman / Freelancer  
Camden, Hunterdon, Mercer,  
Somerset, Warren  
Anytime

Ms. Miriam Carmen Leniz

Day: 908-307-3350  
Evening: 908-307-3350  
Cell: 908-307-3350  
Email: miriamleniz@reagan.com  
Traveling from: Out of NJ

.....

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Paul E. Leoni

Day: 201-308-3901  
Email: languagesynth@gmail.com  
Traveling from: Bergen

.....

Journeyman / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Mercer, Middlesex, Monmouth,  
Morris, Passaic, Somerset,  
Sussex, Union  
Mon-Fri (Evening)  
Sat (Evening) Sun  
(All Times)

Mr. Julio R. Lucero

Cell: 646-269-3980  
Email: jayharhel@hotmail.com  
Traveling from: Out of NJ

.....

Journeyman / Freelancer  
Hudson, Middlesex, Somerset  
Mon-Fri (Evening)

Ms. Isabel Lucido

Day: 646-258-2677  
Evening: 646-258-2677  
Cell: 646-258-2677  
Email: isvil68@aol.com  
Traveling from: Out of NJ

.....

Journeyman / Freelancer  
Hunterdon, Somerset, Union,  
Warren  
Mon-Fri (AM, PM)

Mr. Javier Macias

Cell: 412-708-3080  
Email: javier2636@hotmail.com  
Traveling from: Out of NJ

.....





## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Journeyman / Staff - Superior Court  
All NJ  
All Days (Evening)

Ms. Marsha Martin

Evening: 609-398-5770  
Cell: 609-335-7488  
Fax: 609-399-4295  
Email: marshamartin@comcast.net  
Traveling from: Cape May

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. John Matt

Day: 310-435-9680  
Cell: 310-435-9680  
Email: languagewiz@live.com  
Traveling from: Out of NJ

Journeyman / Staff - Superior Court  
Bergen, Essex, Hudson,  
Passaic, Union  
Mon-Fri (Evening)

Sean McCarthy

Day: 412-973-6773  
Cell: 412-973-6773  
Email: PP36332@gmail.com  
Traveling from: Hudson

Journeyman / Freelancer  
Atlantic, Burlington,  
Camden, Cape May,  
Cumberland, Gloucester,  
Ocean, Salem  
Mon-Fri (AM)

Ms. Rosa Maria Mendizabal

Day: 609-502-4081  
Evening: 609-502-4081  
Cell: 609-502-4081  
Email: mendizabalm@comcast.net  
Traveling from: Camden



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<b>Spanish (Continued)</b>			
Journeyman / Freelancer Burlington, Mercer, Middlesex All Days (Evening)	Mr. Jean Wallenstein Milfort		
	Day: 609-532-0817 Evening: 609-532-0817 Cell: 609-532-0817 Email: wallenstein45@yahoo.com Traveling from: Mercer		
.....			
Journeyman / Staff - Superior Court All NJ Mon-Fri (Evening)	Mr. Cesar A. Mino		
	Day: 973-220-5129 Email: cesar30@hotmail.com Traveling from: Passaic		
.....			
Journeyman / Staff - Superior Court All NJ, Hudson Mon-Fri (Evening)	Mr. John P. Molina		
	Day: 551-404-0257 Cell: 551-404-0257 Email: jpminterpreting@gmail.com Traveling from: Bergen		
.....			
Journeyman / Staff - Superior Court All NJ, Hudson Mon-Fri (Evening)	Mr. Rodrigo A. Morales		
	Day: 201-626-8313 Email: romin3@aol.com Traveling from: Hudson		
.....			
Journeyman / Freelancer Middlesex, Somerset Mon-Fri (All Times)	Mr. Gentil Al Moreno		
	Day: 732-207-7952 Cell: 732-207-7952 Email: alfonsomoreno@yahoo.com Traveling from: Middlesex		
.....			



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Journeyman / Staff - Superior Court  
All NJ  
Mon-Fri (Evening)  
Sat (All Times)  
Sun (All Times)

Ms. Juliana Vera Nannarone

Cell: 718-938-0014  
Email: juliana.nannarone@gmail.com  
Traveling from: Mercer

Journeyman / Staff - Superior Court  
Bergen, Morris, Sussex  
Mon-Fri (Evening)

Ms. Audrey Pacheco

Day: 646-483-8511  
Cell: 646-483-8511  
Email: audreypf@yahoo.com  
Traveling from: Bergen

Journeyman / Staff - Superior Court  
Morris, Passaic  
Mon-Fri (Evening)

Ms. Gloria Pardo

Day: 862-812-7200  
Evening: 862-812-7200  
Email: gpcity8wwalls@gmail.com  
Traveling from: Morris

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Margarida Maria Paz

Day: 973-522-2008  
Evening: 973-202-6500  
Cell: 973-202-6500  
Email: margaridapaz@yahoo.com  
Traveling from: Essex

Journeyman / Freelancer  
Essex, Hudson, Hunterdon,  
Mercer, Middlesex, Morris,  
Somerset, Union,  
Warren  
Anytime

Ms. Angela Patricia Pedraza

Day: 908-333-5811  
Evening: 908-333-5811  
Cell: 908-313-1239  
Email: patriciapedrazamar@gmail.com  
Traveling from: Hunterdon



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Journeyman / Staff - Superior Court  
All NJ  
Mon-Fri (Evening)

Ms. Maria Teresa Perez

Day: 714-497-9332  
Cell: 714-497-9332  
Email: omegatere@yahoo.com  
Traveling from: Ocean

Journeyman / Freelancer  
Atlantic, Camden, Cape May,  
Cumberland, Gloucester,  
Mercer, Salem  
Anytime

Mr. Maurice Anthony Pierce

Day: 239-850-5686  
Cell: 239-850-5686  
Email: mauriceapiercesr@gmail.com  
Traveling from: Middlesex

Journeyman / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Middlesex, Monmouth, Morris,  
Passaic, Somerset,  
Union  
Anytime

Mr. Raul Mario Pinto

Day: 908-875-8436  
Evening: 908-875-8436  
Email: raulpinto@lacreme.com  
Traveling from: Union

Journeyman / Freelancer  
All NJ, Essex, Hunterdon,  
Mercer, Middlesex, Morris,  
Somerset, Sussex,  
Warren  
Anytime

Ms. Gerda S. Prato-Espejo

Day: 978-387-6057  
Cell: 978-387-6057  
Email: gerdaprato@gmail.com  
Traveling from: Warren



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Journeyman / Freelancer Bergen, Essex, Hudson, Mercer, Middlesex, Morris, Passaic, Union Mon-Fri (All Times)	Mr. David F. Proano-Celi  Day: 917-324-5486 Cell: 917-324-5486 Email: david.proano@gmail.com Traveling from: Out of NJ		
--	---	--	--

.....

Journeyman / Staff - Superior Court Ocean Mon-Fri (Evening)	Ms. Marquelia Ramirez  Day: 908-839-9082 Cell: 908-839-9082 Email: mrqlramirez@yahoo.com Traveling from: Ocean		
---	---	--	--

.....

Journeyman / Freelancer Atlantic, Burlington, Camden, Cape May, Cumberland, Gloucester, Mercer, Ocean, Salem, Union Mon-Fri (All Times)	Ms. Olga L. Ramirez  Day: 843-864-3524 Cell: 843-864-3524 Email: olr1130@gmail.com Traveling from: Out of NJ		
---	---	--	--

.....

Journeyman / Staff - Superior Court All NJ Mon-Fri (Evening)	Karola Rangel  Day: 305-878-9161 Cell: 305-878-9161 Email: karola.rangel@gmail.com Traveling from: Burlington		
--	--	--	--

.....

Journeyman / Staff - Superior Court Hudson Mon-Fri (Evening)	Mr. Nathan C. Rhodes  Day: 405-795-2985 Cell: 405-795-2985 Email: ncrhodes86@gmail.com Traveling from: Out of NJ		
--	---	--	--

.....

\*For information on the purpose and proper use of this Registry, please read the Registry Overview.  
October 19, 2017



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Journeyman / Freelancer	Bergen, Essex, Hudson, Middlesex, Morris, Passaic, Somerset, Union Fri (All Times) Sat (All Times) Sun (All Times)	Ms. Sol Maria Rivera Sol's Interpreting Services		
		Day: 201-417-4318 Evening: 201-453-0747 Cell: 201-417-4318 Fax: 201-453-9662 Email: solv@optimum.net Traveling from: Hudson		
.....				

Journeyman / Staff - Superior Court	All NJ All Days (Evening)	Ms. Madeline Rodriguez		
		Evening: 201-210-2707 Cell: 201-484-9113 Traveling from: Hudson		
.....				

Journeyman / Freelancer	Atlantic, Burlington, Camden, Cape May, Cumberland, Gloucester, Mercer, Ocean, Salem All Days (AM, PM)	Ms. Lillian Rolon		
		Day: 609-980-9650 Cell: 609-980-9650 Email: lilphil1622@comcast.net Traveling from: Cumberland		
.....				

Journeyman / Staff - Superior Court	All NJ All Days (Evening)	Ms. Mari Paz Escudero de Russell		
		Evening: 609-884-3424 Cell: 609-425-5076 Fax: 856-455-9490 Traveling from: Cumberland		
.....				



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Spanish (Continued)

Journeyman / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Hunterdon, Middlesex,  
Morris, Somerset, Sussex,  
Union, Warren  
All Days (AM, PM)

Ms. Sonia Ella Saavedra

Day: 818-640-0393  
Cell: 818-640-0393  
Email: ella@saavedra.pe  
Traveling from: Morris

.....

Journeyman / Staff - Superior Court  
All NJ  
All Days (Evening)

Ms. Carmen Traida Sacco

Evening: 609-567-4870  
Fax: 609-567-4870  
Traveling from: Gloucester

.....

Journeyman / Freelancer  
Essex, Mercer, Middlesex,  
Morris, Somerset, Union  
Mon-Fri (AM, PM)

Ms. Gwen Triay Samuels

Day: 848-467-0399  
Evening: 848-467-0399  
Cell: 848-467-0399  
Email: triaytrans@aol.com  
Traveling from: Essex

.....

Journeyman / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Hunterdon, Mercer,  
Middlesex, Monmouth, Morris,  
Ocean, Passaic, Somerset,  
Sussex, Union, Warren  
Mon-Fri (AM, PM)

Mr. Daniel A. Sanabria-Morales

Day: 201-675-0311  
Cell: 201-675-0311  
Email: info@thetransmith.com  
Traveling from: Hudson

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<b>Spanish (Continued)</b>			
Journeyman / Staff - Superior Court Essex Mon-Fri (Evening)	Ms. Hilda Esther Shymanik  Day: 917-345-0199 Evening: 917-345-0199 Email: hshymanik@yahoo.com Traveling from: Out of NJ		
.....			
Journeyman / Staff - Superior Court All NJ All Days (Evening)	Mr. Miguel A Socarras  Cell: 908-380-2058 Traveling from: Union		
.....			
Journeyman / Staff - Superior Court Mercer, Monmouth, Morris, Somerset, Union Mon-Fri (Evening) Sat (AM, PM)	Ingrid L. Taveras  Evening: 908-393-5222 Cell: 908-644-5983 Email: ilttranslations@optonline.net Traveling from: Somerset		
.....			
Journeyman / Freelancer Passaic, Union Mon-Fri (All Times)	Ms. Emily Susan Tell  Day: 646-283-5839 Evening: 646-283-5839 Cell: 646-283-5839 Email: tellmealgo@gmail.com Traveling from: Union		
.....			
Journeyman / Freelancer All NJ Anytime	Mr. Rodolfo P. Tellez  Day: 610-563-5226 Evening: 610-563-5226 Cell: 610-563-5226 Email: rudytellez5@comcast.net Traveling from: Out of NJ		
.....			





# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

### Spanish (Continued)

Journeyman / Freelancer	Mr. Gonzalo C. Tobar-Marquez
Atlantic, Bergen, Burlington, Essex, Gloucester, Hudson, Hunterdon, Mercer, Middlesex, Monmouth, Morris, Ocean, Passaic, Salem, Somerset, Sussex, Union, Warren Anytime	Day: 973-328-1862 Evening: 973-945-0603 Cell: 973-945-0603 Email: gonztoabar@gmail.com Traveling from: Hudson

.....

Journeyman / Staff - Superior Court	Mr. Luis Hernan Ugarte
All NJ Mon-Fri (Evening)	Day: 908-565-1233 Evening: 908-565-1233 Cell: 908-565-1233 Email: ugartelh@hotmail.com Traveling from: Middlesex

.....

Journeyman / Staff - Superior Court	Sergio E. Valdeon
All NJ Mon-Fri (Evening)	Day: 201-674-6270 Cell: 201-674-6270 Email: svaldeon@msn.com Traveling from: Hudson

.....

Journeyman / Freelancer	Ms. Alma Ibis Vargas
Atlantic, Bergen, Camden, Mercer, Monmouth Mon-Fri (All Times) Sat (AM, PM)	Day: 215-920-8454 Evening: 941-460-8870 Cell: 215-920-8454 Email: alma.candles@live.com Traveling from: Out of NJ

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Jeanette Vazquez

Day: 908-209-5598  
Evening: 908-209-5598  
Cell: 908-209-5598  
Email: puchi\_25@hotmail.com  
Traveling from: Union

Journeyman / Staff - Superior Court  
All NJ  
Mon-Fri (Evening)

Mr. Jorge E. Vazquez Riosvelasco

Cell: 201-647-9442  
Email: jorge.hackensack.nj@gmail.com  
Traveling from: Bergen

Journeyman / Freelancer  
Atlantic, Cape May, Mercer,  
Monmouth, Ocean  
Mon-Fri (All Times)

Ms. Elena Pena Veltre

Day: 732-864-6575  
Cell: 732-864-6575  
Traveling from: Ocean

Journeyman / Freelancer  
Atlantic, Burlington,  
Camden, Cumberland,  
Gloucester, Mercer,  
Middlesex, Monmouth, Ocean,  
Salem  
Anytime

Ms. Maria Elena Watsula

Day: 609-505-4050  
Cell: 609-505-4050  
Email: mariawatsula@gmail.com  
Traveling from: Burlington

Journeyman / Staff - Superior Court  
All NJ  
All Days (Evening)

Ms. Kika-Walkyria Wintermute

Evening: 201-955-0703  
Cell: 201-232-9842  
Email: kika.wintermute@yahoo.com  
Traveling from: Hudson



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Journeyman / Freelancer	Bergen, Essex, Hudson, Hunterdon, Mercer, Middlesex, Monmouth, Morris, Ocean, Passaic, Somerset, Sussex, Union, Warren Anytime	Mrs. Lou Ann Yadan-Levy		
		Day: 212-781-9999 Evening: 212-781-9999 Cell: 917-859-5293 Fax: 212-781-2229 Email: luandlu@aol.com Traveling from: Out of NJ		
.....				
Journeyman / Freelancer	All NJ Anytime	Mr. Kamil Yakubov		
		Day: 267-265-4261 Cell: 267-265-4261 Email: kamil@fidelitylanguagesolutions.com Traveling from: Out of NJ		
.....				
Journeyman / Freelancer	Bergen, Essex, Hudson, Middlesex, Morris, Passaic, Somerset, Union Mon-Fri (AM, PM)	Ms. Lorraine T. Zopo		
		Day: 917-940-3693 Cell: 917-940-3693 Email: zopoturk@gmail.com Traveling from: Out of NJ		
.....				
Conditionally Approved / Freelancer	All NJ Anytime	Mr. Carlos Rolando Acevedo-Munoz		
		Day: 908-577-1513 Evening: 908-577-1513 Cell: 908-577-1513 Email: cacevedomu@aol.com Traveling from: Union		
.....				



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Conditionally Approved / Freelancer  
Essex, Hudson, Middlesex,  
Morris, Passaic, Somerset,  
Union  
Anytime

Mr. Joaquin Bohorquez

Day: 973-762-6993  
Evening: 973-762-3915  
Cell: 917-885-5966  
Email: jbohorquez@stratexusa.com  
Traveling from: Essex

Conditionally Approved / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Hunterdon, Middlesex,  
Monmouth, Morris, Passaic,  
Somerset, Sussex, Union,  
Warren  
Anytime

Ms. Cosmelina M. Cammarata

Day: 973-223-4504  
Cell: 973-223-4504  
Email: cosmelinam@gmail.com  
Traveling from: Bergen

Conditionally Approved / Freelancer  
Mercer, Middlesex,  
Ocean  
Mon-Fri (Evening)

Ms. Karinha T. Canneto

Day: 732-580-6162  
Evening: 732-580-6162  
Cell: 732-580-6162  
Email: incagirl@aol.com  
Traveling from: Ocean

Conditionally Approved / Freelancer  
Cumberland, Gloucester,  
Salem  
Mon (AM) Tues (AM)  
Wed (AM) Thurs  
(All Times) Fri  
(All Times)

Ms. Vielka I. Catalan

Day: 302-388-6631  
Cell: 302-388-6631  
Email: vielka.catalan@yahoo.com  
Traveling from: Out of NJ



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Spanish (Continued)

Conditionally Approved / Freelancer Bergen, Essex, Hudson, Hunterdon, Mercer, Middlesex, Monmouth, Morris, Passaic, Somerset, Sussex, Union, Warren Mon-Fri (AM, PM)	Mr. Miguel Edgardo Dominguez  Day: 201-616-9806 Cell: 201-616-9806 Email: miguelosr@netzero.net Traveling from: Hudson		
--	---	--	--

Conditionally Approved / Freelancer Burlington, Mercer, Monmouth, Ocean All Days (AM, PM)	Ms. M. Christina Fichtenbaum  Cell: 917-647-8433 Email: crf02@live.com Traveling from: Monmouth		
--	---	--	--

Conditionally Approved / Freelancer Essex, Hunterdon, Mercer, Middlesex, Monmouth, Morris, Ocean, Somerset, Union, Warren Mon-Fri (All Times)	Mr. Francisco Xavier Freire  Day: 732-258-6274 Cell: 732-258-6274 Email: freireinjersey@outlook.com Traveling from: Somerset		
--	---	--	--

Conditionally Approved / Freelancer Bergen, Essex, Hudson, Hunterdon, Mercer, Middlesex, Morris, Passaic, Somerset, Union, Warren Anytime	Mr. Yonny Alirio Gomez  Day: 862-888-6373 Cell: 862-888-6373 Email: yonnygomez@hotmail.com Traveling from: Passaic		
---	---	--	--

\*For information on the purpose and proper use of this Registry, please read the Registry Overview.  
October 19, 2017



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

### Spanish (Continued)

Conditionally Approved / Freelancer  
Bergen, Burlington, Camden,  
Essex, Gloucester,  
Hunterdon, Mercer,  
Middlesex, Monmouth, Ocean,  
Passaic, Somerset,  
Union  
Anytime

Ms. Elsa M. Gonzalez

Day: 609-331-7248  
Cell: 609-331-7248  
Email: elsa2395@gmail.com  
Traveling from: Mercer

.....

Conditionally Approved / Freelancer  
Bergen, Essex, Mercer,  
Middlesex, Monmouth, Morris,  
Ocean, Passaic, Somerset,  
Union  
Anytime

Ms. Leda C Gonzalez

Day: 732-423-6611  
Cell: 732-423-6611  
Email: lcinterpreter@yahoo.com  
Traveling from: Middlesex

.....

Conditionally Approved / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Middlesex, Union  
Anytime

Ms. Elana Gross

Day: 914-450-2323  
Cell: 914-450-2323  
Email: elana1718@aol.com  
Traveling from: Out of NJ

.....

Conditionally Approved / Freelancer  
Atlantic, Burlington,  
Camden, Cape May,  
Cumberland, Gloucester,  
Ocean, Salem  
Anytime

Mr. Juan A Leonor

Day: 609-333-2786  
Cell: 609-513-6244  
Fax: 609-325-2764  
Email: jl@sjinterpreters.com  
Traveling from: Atlantic

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Conditionally Approved / Freelancer  
Mercer, Monmouth,  
Ocean  
Mon (AM, PM) Tues  
(AM, PM)

Mr. Nano Mardones

Day: 908-692-9149  
Cell: 908-692-9149  
Email: nmardones@verizon.net  
Traveling from: Monmouth

Conditionally Approved / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Mercer, Middlesex, Passaic,  
Union  
Anytime

Steven A. Molina

Day: 718-431-4284  
Cell: 718-431-4284  
Email: stealemol@hotmail.com  
Traveling from: Out of NJ

Conditionally Approved / Freelancer  
Bergen, Essex, Mercer,  
Middlesex, Passaic,  
Somerset, Sussex,  
Union  
Anytime

Ms. Lissette Tatiana Olivares

Day: 917-213-9820  
Cell: 917-213-9820  
Email: liolivares@fulbrightmail.org  
Traveling from: Passaic

Conditionally Approved / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Middlesex, Morris, Passaic,  
Somerset, Union  
Mon-Fri (AM)

Ms. Marcia K Pacheco

Day: 201-463-8139  
Cell: 201-463-8139  
Email: marciapacheco2005@yahoo.com  
Traveling from: Bergen



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Conditionally Approved / Freelancer	Ms. Susanna Pineyro-Ramos
Hudson, Middlesex, Monmouth, Ocean, Somerset, Union	
Mon-Fri (PM, Evening)	
	Day: 732-236-2227
	Evening: 732-236-2227
	Cell: 732-236-2227
	Email: susanna-ramos@hotmail.com
	Traveling from: Middlesex

.....

Conditionally Approved / Freelancer	Mr. Hector Ivan Reyes
Bergen, Essex, Hudson, Middlesex, Morris, Passaic, Union	
Anytime	
	Day: 201-364-0663
	Cell: 201-364-0663
	Email: hireyes1414@gmail.com
	Traveling from: Bergen

.....

Conditionally Approved / Freelancer	Ms. Addys Maria Santos
Bergen, Essex, Hudson, Morris, Passaic, Union	
Mon (All Times) Wed (All Times)	
	Day: 973-651-8388
	Cell: 973-651-8388
	Email: santos.addys@gmail.com
	Traveling from: Essex

.....

Conditionally Approved / Freelancer	Mr. Nicholas Paul Woloschuk
Bergen, Burlington, Essex, Hudson, Hunterdon, Mercer, Middlesex, Monmouth, Morris, Ocean, Passaic, Sussex, Union, Warren	
Anytime	
	Day: 646-620-0902
	Cell: 646-620-0902
	Email: nicolaskerilo@hotmail.com
	Traveling from: Out of NJ

.....





# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>Spanish (Continued)</u> Agency	Tranzlations, LLC Mr. Joseph Albuquerque  Day: 973-740-1151 Cell: 646-751-9165 Fax: 973-745-0901 Email: njstaff@morningtrans.com		
Agency	Adept Language Consulting, LLC Ms. Mercedes Avalos  Day: 347-504-4995 Cell: 347-504-4995 Email: info@adeptLC.com		
Agency	LEGAL INTERPRETERS, LLC Ms. Agata Baczyk  Day: 201-531-5930 Email: info@legal-interpreters.com		
Agency	Inlingua Summit Susan Lynn Baldani  Day: 908-522-0622 Evening: 908-522-0622 Fax: 908-522-1433 Email: summit@inlingua.com Website: www.inlinguaMetroNY.com		
Agency	Avante Language Services, Inc. Ms. Caroline Brooker  Day: 215-885-3575 Fax: 215-885-3574 Email: info@avantelanguage.com		



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Agency

Worldwide Language Services Corporation  
Ms. Sara Cohen

Day: 908-277-4489  
Evening: 908-277-4489  
Fax: 908-522-1533  
Email: wlsinc2@verizon.net

.....

Agency

Interprelink, LLC  
Ms. Erika Maria Corbus

Day: 215-249-1005  
Cell: 267-614-7432  
Fax: 215-297-4475  
Email: erika@interprelink.com  
Website: interprelink.com

.....

Agency

Craney Interpreting Services  
Beatriz C Craney

Day: 732-768-8828  
Cell: 732-768-8828  
Email: beatriz@craneyinterpretingservices.com

.....

Agency

Ambassador Translating, Inc  
Ms. Christina Danyluk

Day: 908-429-0200  
Fax: 908-429-0333  
Email: email@AmbassadorNJ.com

.....

Agency

CQfluency, Inc.  
Ms. Carmen Estrada

Day: 201-487-8007  
Fax: 201-487-8052  
Email: info@CQfluency.com

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>Spanish (Continued)</u> Agency	Accurate Language Services LLC Ms. Ester Ewing  Day: 856-795-8380 Evening: 856-795-8380 Fax: 866-924-0744 Email: ester.ewing@accuratelanguageservices.com Website: www.accuratelanguageservices.com		
Agency	Fernandez Translating and Consulting Services LLC Mr. Gerardo Fernandez  Day: 973-471-1332 Cell: 973-476-8525 Email: fernandeztranslating@yahoo.com Website: www.FernandezTranslatingLLC.com		
Agency	NJ Reporters and Interpreters LLC Mrs. Maria C. Forsberg-Villon  Day: 201-342-2002 Cell: 201-233-4519 Fax: 201-342-6112 Email: info@njreporters.com		
Agency	TransPerfect Ms. Michelle Ganswindt  Day: 212-689-5555 Evening: 212-689-5555 Cell: 908-403-4149 Email: mganswindt@transperfect.com		
Agency	Clear Interpreting, LLC Ms. Sandra Guillen  Day: 201-234-9002 Fax: 201-266-4375 Email: clearinterpreting1@gmail.com		



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Agency

Quantum, Inc.  
Ms. Robin Ickes

Day: 215-627-2251  
Evening: 215-812-8935  
Fax: 215-627-5570  
Website: [www.quantumtranslations.com](http://www.quantumtranslations.com)

.....

Agency

Indigo Language Services, LLC  
Ms. Jackeline Indigoyen

Day: 862-899-9064  
Evening: 862-899-9064  
Email: [indigolanguage@yahoo.com](mailto:indigolanguage@yahoo.com)

.....

Agency

Indus Translation Services, INC  
Farah Kamran

Day: 732-889-1490  
Evening: 201-417-2179  
Cell: 551-697-0888  
Fax: 732-573-6930  
Email: [kamrannadeem@industtranslation.com](mailto:kamrannadeem@industtranslation.com)

.....

Agency

SJ Interpreters  
Mr. Juan A. Leonor

Day: 609-333-2786  
Cell: 609-513-6244  
Email: [sjinterpreters@aol.com](mailto:sjinterpreters@aol.com)

.....

Agency

The Language Center (Center for Prof Advancement)  
Ms. Mary Majkowski

Day: 732-613-4554  
Evening: 732-404-7073  
Fax: 732-238-7659  
Email: [marymajkowski@thelanguagetr.com](mailto:marymajkowski@thelanguagetr.com)

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>Spanish (Continued)</u> Agency	Genuine Language Services, LLC Mr. Sosthene E. Mikala  Day: 973-736-3813 Cell: 917-742-7474 Email: contact@genuinelanguage.org Website: www.genuinelanguage.org		
Agency	Alcazar Communications, Inc. Ms. Clara Accardo Morato  Day: 201-697-8385 Evening: 201-224-9113 Cell: 201-697-8385 Fax: 201-613-0103 Email: Clamora2@gmail.com		
Agency	Geneva Worldwide Ms. Shana Reiss  Day: 212-255-8400 Fax: 212-255-8409 Email: interpretingstaff@genevaworldwide.com		
Agency	aiaTranslations LLC Molly A. Rhodes-Naughton  Day: 908-955-5201 Evening: 908-955-5201 Cell: 908-625-3890 Fax: 908-955-0210 Email: molly.naughton@aiatranslations.com		
Agency	PAN International Mr. Rafael V. Rodriguez  Day: 917-930-9210 Fax: 973-783-4467 Email: panint@att.net		



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>Spanish (Continued)</u> Agency	Para-Plus Translations, Inc. Ms. Sonia M Santiago  Day: 856-547-3695 Fax: 856-547-3345 Email: kaccetti@para-plus.com Website: www.para-plus.com		
Agency	Princeton Institute of Languages, DBA Inlingua Ms. Brigitte Sasson  Day: 609-921-2080 Fax: 609-921-2085 Email: translationservice@inlinguaprinceton.com		
Agency	Language Services Associates, Inc. Ms. Laura KT. Schriver  Day: 800-305-9673 Evening: 800-305-9673 Email: facetoface@LSAweb.com		
Agency	NJ Interpreters Tony Shakkour  Day: 973-742-2000 Cell: 973-223-4158 Fax: 973-742-1117 Email: njinterpreters@aol.com		
Agency	Action Interpreting LLC Ms. Nicole Christine Steranka  Day: 973-887-3580 Fax: 888-442-0795 Email: info@actioninterpreting.com		



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Spanish (Continued)

Agency

Action Translation Bureau  
Ms. Oksana Steranka

Day: 973-386-9774  
Evening: 973-386-9774  
Fax: 973-503-9770  
Email: osaction@yahoo.com

.....

Agency

Inlingua Ridgewood  
Sandra Jeanne Stern

Day: 201-444-9500  
Evening: 201-444-9500  
Fax: 201-444-0116  
Email: ridgewood@inlingua.com  
Website: www.inlinguaMetroNY.com

.....

Agency

Global Translations (Division of Puerto Rican Cong  
Ms. Lydia J Valencia

Day: 732-905-7217  
Email: lvalencia@prcongress.org

.....

Agency

Baja Interpreting and Translating Services  
Mr. Christopher B Velasquez

Day: 732-343-6359  
Evening: 732-343-6359  
Fax: 732-972-8989  
Email: bajainterpreting@hotmail.com

.....

Agency

CVI Language and Translation Service  
Ms. Cynthia Viau

Day: 347-843-0428  
Cell: 646-265-8578  
Fax: 347-843-0428  
Email: cvitax1@hotmail.com

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Spanish (Continued)

Agency

Ansel Tradcolit Translations  
Mr. Selig O Wassner

Day: 201-836-1949  
Evening: 201-836-1949  
Fax: 201-836-1949  
Email: tradcolit@gmail.com

.....

Agency

Nextranlation  
Mr. Peter B. Yoon

Day: 201-655-3067  
Evening: 201-644-8197  
Cell: 201-655-3067  
Fax: 201-644-8197  
Email: pyoon@nextranlation.com

.....

#### Swahili

Registered Conditional / Freelancer  
Atlantic, Bergen, Camden,  
Essex, Hudson, Hunterdon,  
Mercer, Middlesex, Monmouth,  
Morris, Ocean, Passaic,  
Sussex, Union  
Anytime

Genevieve Anna Peprah

Day: 973-449-5514  
Evening: 973-230-7939  
Cell: 973-449-5514  
Fax: 973-230-7939  
Email: annapeprah@hotmail.com  
Traveling from: Essex

.....

#### Swedish (Svenska)

Registered Conditional / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Mercer, Middlesex, Morris,  
Passaic, Somerset, Sussex,  
Union, Warren  
Mon-Fri (AM, PM)

Ms. Maria Carina Forsberg-Villon

Day: 201-342-2002  
Cell: 201-233-4519  
Fax: 201-342-6112  
Email: info@njreporters.com  
Traveling from: Bergen

.....





## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Swedish (Svenska) (Continued)

Agency

NJ Reporters and Interpreters LLC  
Mrs. Maria C. Forsberg-Villon

Day: 201-342-2002  
Cell: 201-233-4519  
Fax: 201-342-6112  
Email: info@njreporters.com

.....

#### Tagalog

Registered Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Nepomuceno Farrales Reyes

Day: 908-810-8513  
Evening: 908-810-8513  
Cell: 908-370-1805  
Email: beejayrey85@yahoo.com  
Traveling from: Union

.....

Registered Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Ryan Pesigan Reyes

Day: 908-405-2157  
Evening: 908-322-4319  
Cell: 908-405-2157  
Email: pesigan@gmail.com  
Website: tagalog.ryanreyes.com  
Traveling from: Middlesex

.....

Agency

Business Proz  
Ms. Tiffany C. Ray

Day: 201-754-8807  
Evening: 201-754-8807  
Email: contact@businessproz.info

.....

#### Tajiki

Agency

DS International Language Consultants, Inc.  
Ms. Donna Sukiennik

Day: 973-635-7447  
Cell: 201-851-5922  
Fax: 973-635-4095  
Email: info@dsi-languages.com  
Website: www.dsi-languages.com

.....



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Thai (Thaiklang)

Agency

Iberia Translations  
Ms. Pilar Defrutos-Ojea

Day: 754-222-6589  
Evening: 754-222-6589  
Cell: 908-334-3885  
Email: pilar.d.ojea@gmail.com

.....

Agency

ACEA Technical Languages  
Mr. Joseph A. Fortunato

Day: 201-398-3231  
Email: jaftrans13@gmail.com

.....

Agency

Evergreen Translation Services  
Ms. June Kong-Jun Pang

Day: 917-561-2731  
Evening: 908-561-2730  
Fax: 908-561-2730  
Email: junepang6@yahoo.com

.....

Agency

Business Proz  
Ms. Tiffany C. Ray

Day: 201-754-8807  
Evening: 201-754-8807  
Email: contact@businessproz.info

.....

### Turkish

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Huseyin Koksai

Day: 856-313-0738  
Cell: 856-313-0738  
Email: koksaigroup@gmail.com  
Traveling from: Burlington

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Turkish (Continued)

Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Murat Saymaz

Day: 610-570-9885  
Cell: 610-570-9885  
Email: turkishinterpreter@live.com  
Traveling from: Bergen

.....

Conditionally Approved / Freelancer  
Bergen, Essex, Hudson,  
Middlesex, Morris, Passaic,  
Somerset, Union  
Anytime

Ms. Ayse Ayyildiz  
Troy Consulting Inc

Day: 973-202-2052  
Evening: 973-202-2052  
Cell: 973-202-2052  
Email: ayseayildiz@msn.com  
Traveling from: Hudson

.....

Conditionally Approved / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Mayda Elgin Lyon

Day: 201-417-9983  
Evening: 201-224-9198  
Cell: 201-417-9983  
Fax: 201-224-5512  
Email: maydamayda@aol.com  
Website: www.aslantranslation.com  
Traveling from: Bergen

.....

Conditionally Approved / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Ms. Seyhan Sirtalan

Day: 973-544-6985  
Evening: 973-544-6985  
Cell: 646-644-0390  
Email: seyhan@sirtalan.com  
Traveling from: Essex

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<b>Turkish (Continued)</b>			
Agency	Language Today Mr. Michael K. Giammarino		
	Day: 201-981-4738 Evening: 201-981-4738 Cell: 201-981-4738 Email: languagetoday@aol.com		
.....			
Agency	Aslan Translation Ms. Mayda Elgin Lyon		
	Day: 201-417-9983 Cell: 201-417-9983 Fax: 201-224-5512 Email: AslanTranslation@aol.com Traveling from: Bergen		
.....			
Agency	NJ Interpreters Tony Shakkour		
	Day: 973-742-2000 Cell: 973-223-4158 Fax: 973-742-1117 Email: njinterpreters@aol.com		
.....			
<b>Ukrainian</b>			
Registered Master / Freelancer All NJ	Ms. Valentina Bren-Buzil		
	Day: 732-322-3190 Evening: 732-886-1997 Cell: 732-322-3190 Email: asphodyl@aol.com Traveling from: Monmouth		
.....			
Registered Journeyman / Freelancer All NJ Mon-Fri (AM, PM)	Dr. Vadim Khazin		
	Day: 732-252-5251 Cell: 732-939-1328 Fax: 732-810-0240 Email: vkhazin@gmail.com Traveling from: Monmouth		
.....			



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Ukrainian (Continued)

Registered Journeyman / Freelancer Bergen, Essex, Hudson, Hunterdon, Mercer, Middlesex, Monmouth, Morris, Ocean, Passaic, Somerset, Sussex, Union, Warren Mon-Fri (All Times)	Ms. Elizabeth Mary Kubicz  Day: 908-964-8269 Evening: 908-964-8269 Cell: 908-693-5649 Email: ekubicz@verizon.net Traveling from: Union		
---	--	--	--

.....

Registered Conditional / Freelancer All NJ Anytime	Ms. Olena Sharvan  Day: 551-358-3603 Cell: 551-358-3603 Email: olenka.sharvan@gmail.com Traveling from: Middlesex		
--	--	--	--

.....

Registered Conditional / Freelancer All NJ Anytime	Ms. Margarita Smishkewych  Day: 908-272-0979 Evening: 908-272-0979 Cell: 908-227-0892 Email: margarey@comcast.net Traveling from: Union		
--	---	--	--

.....

Registered Conditional / Freelancer All NJ Anytime	Alexei Tarasov  Day: 856-986-6352 Cell: 856-986-6352 Email: greendomco@yahoo.com Traveling from: Camden		
--	--	--	--

.....

Agency	SciTech Translations Mr. Walter J Herzberg  Day: 201-794-6464 Evening: 201-794-6464 Fax: 201-791-3813 Email: herzb@optonline.net		
--------	--	--	--

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type	Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
-----------------------------------	---	--	----	---

#### Ukrainian (Continued)

Agency

DS International Language Consultants, Inc.  
Ms. Donna Sukiennik

Day: 973-635-7447  
Cell: 201-851-5922  
Fax: 973-635-4095  
Email: info@dsi-languages.com  
Website: www.dsi-languages.com

.....

#### Urdu

Registered Journeyman / Freelancer  
Bergen, Burlington, Essex,  
Hudson, Hunterdon,  
Middlesex, Morris, Somerset,  
Sussex, Union, Warren  
Anytime

Mr. Virat Bhatt

Day: 201-207-6996  
Evening: 201-207-6996  
Cell: 201-207-6996  
Email: asianindianinterpreter@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

.....

Registered Journeyman / Freelancer  
Bergen, Burlington, Essex,  
Hudson, Hunterdon, Mercer,  
Middlesex, Monmouth, Morris,  
Passaic, Somerset,  
Union  
Anytime

Ms. Banu Daginawala

Day: 201-239-0425  
Evening: 201-239-0425  
Cell: 201-978-0296  
Email: banudagina@gmail.com  
Traveling from: Hudson

.....

Registered Journeyman / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Agha Munawar Zulfiqar

Day: 917-701-4715  
Cell: 917-701-4715  
Email: aghazulfiqarshow@aol.com  
Traveling from: Out of NJ

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Urdu (Continued)

Registered Conditional / Freelancer Bergen, Essex, Hudson, Mercer, Middlesex, Monmouth, Morris, Passaic, Somerset, Union Anytime	Ms. Samina M Awan  Day: 917-409-0175 Cell: 929-363-5669 Email: simiawanm@gmail.com Traveling from: Out of NJ		
---	---	--	--

.....

Registered Conditional / Freelancer All NJ Anytime	Dr. Iffat Hussain  Day: 732-983-1213 Evening: 732-329-0640 Cell: 732-983-1213 Email: iffatreza@yahoo.com Traveling from: Middlesex		
--	--	--	--

.....

Registered Conditional / Freelancer All NJ Anytime	Mr. Syed S. Hussain  Day: 917-601-9022 Evening: 718-468-3981 Cell: 917-601-9022 Email: syedhussainnyq@aol.com Traveling from: Out of NJ		
--	---	--	--

.....

Registered Conditional / Freelancer Bergen, Essex, Hudson, Middlesex, Morris, Passaic, Somerset, Sussex, Union, Warren Mon-Fri (All Times)	Mr. Aurangzeb A. Khan  Day: 973-668-1634 Evening: 973-794-5033 Cell: 973-668-1634 Email: azkhan165@gmail.com Traveling from: Morris		
---	---	--	--



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Urdu (Continued)

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Arvind Malik

Day: 201-656-1999  
Evening: 201-656-1999  
Cell: 201-803-6864  
Fax: 201-656-1999  
Email: amalik6513@aol.com  
Traveling from: Hudson

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Nasrum Minallah

Day: 718-651-0395  
Evening: 718-651-0395  
Cell: 917-572-4665  
Email: minallah@nyc.rr.com  
Traveling from: Out of NJ

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Anytime

Mr. Rajnikant C Parekh

Day: 732-321-8600  
Evening: 908-412-6252  
Cell: 732-429-2494  
Email: rajbhai@hotmail.com  
Traveling from: Middlesex

Registered Conditional / Freelancer  
All NJ  
Mon (All Times)  
Tues (AM, PM) Wed  
(AM) Thurs (AM)  
Fri (AM)

Mr. Sohail S. Quddussi

Day: 630-656-4214  
Cell: 630-656-4214  
Email: squddussi30@gmail.com  
Traveling from: Middlesex





## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>Urdu (Continued)</u> Registered Conditional / Freelancer All NJ Anytime	Mr. Mohammed A Rahman  Day: 718-271-2803 Evening: 718-271-2803 Cell: 917-575-6125 Email: legalworld1@aol.com Traveling from: Out of NJ		
Registered Conditional / Freelancer All NJ Anytime	Ms. Farhana Shakeel  Day: 908-848-3196 Cell: 908-848-3196 Email: f.abbas.shakeel@gmail.com Traveling from: Middlesex		
Agency	AAITA Arabic Consultants, Inc. Mr. Marwan Abdel-Rahman  Day: 201-239-6400 Evening: 201-200-1503 Cell: 201-920-7475 Fax: 201-239-6402 Email: aaitranslations@aol.com		
Agency	International Language Services, Inc. Ms. Irene Gross  Day: 212-856-9848 Fax: 212-856-9873 Email: igross@ilslanguages.com Website: www.ilslanguages.com		
Agency	Clear Interpreting, LLC Ms. Sandra Guillen  Day: 201-234-9002 Fax: 201-266-4375 Email: clearinterpreting1@gmail.com		



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>Urdu (Continued)</u> Agency	Indus Translation Services, INC Farah Kamran  Day: 732-889-1490 Evening: 201-417-2179 Cell: 551-697-0888 Fax: 732-573-6930 Email: kamrannadeem@industranslation.com		
Agency	ASAP Global Interpreting, Inc. Ashutosh Mishra  Day: 732-404-9661 Evening: 908-247-6559 Cell: 908-247-6559 Fax: 732-379-4184 Email: asapinterpreting@yahoo.com		
Agency	Counterpoint Language Consultants, Inc. Ms. Yellane Morize  Day: 908-231-0991 Evening: 908-938-8499 Fax: 908-231-8266 Email: ymorize@cpt.net Website: www.cpt.net		
<u>Vietnamese (Viet)</u> Conditionally Approved / Freelancer All NJ Anytime	Nam H. Nguyen  Day: 908-456-1248 Evening: 908-456-1248 Cell: 908-456-1248 Email: namtadc@gmail.com Traveling from: Union		
Agency	Avante Language Services, Inc. Ms. Caroline Brooker  Day: 215-885-3575 Fax: 215-885-3574 Email: info@avantelanguage.com		



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>Vietnamese (Viet) (Continued)</u>			
Agency	Iberia Translations Ms. Pilar Defrutos-Ojea  Day: 754-222-6589 Evening: 754-222-6589 Cell: 908-334-3885 Email: pilar.d.ojea@gmail.com		
Agency	Alicia G. Eber Interpreting Service Ms. Alicia G Eber  Day: 856-429-9187 Evening: 856-429-9187 Cell: 609-828-3813 Fax: 856-429-0487 Email: eberalicia@gmail.com		
Agency	Accurate Language Services LLC Ms. Ester Ewing  Day: 856-795-8380 Evening: 856-795-8380 Fax: 866-924-0744 Email: ester.ewing@accuratelanguageservices.com Website: www.accuratelanguageservices.com		
Agency	ACEA Technical Languages Mr. Joseph A. Fortunato  Day: 201-398-3231 Email: jaftrans13@gmail.com		
Agency	Quantum, Inc. Ms. Robin Ickes  Day: 215-627-2251 Evening: 215-812-8935 Fax: 215-627-5570 Website: www.quantumtranslations.com		



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Vietnamese (Viet) (Continued)

Agency

Evergreen Translation Services  
Ms. June Kong-Jun Pang

Day: 917-561-2731  
Evening: 908-561-2730  
Fax: 908-561-2730  
Email: junepang6@yahoo.com

.....

Agency

Language Services Associates, Inc.  
Ms. Laura KT. Schriver

Day: 800-305-9673  
Evening: 800-305-9673  
Email: facetoface@LSAweb.com

.....

Agency

The Cresston Company (d.b.a. Compass Languages)  
Kaitlin A. Stover

Day: 410-451-4257  
Evening: 410-451-4257  
Fax: 443-782-0215  
Email: kstover@compasslanguages.com

.....

Agency

Lynx Translation Services  
Mr. Lian Wang

Day: 732-819-7050  
Cell: 732-763-4405  
Email: Lw9452@gmail.com

.....

#### Yiddish, Eastern

Registered Conditional / Freelancer  
Bergen, Camden, Cumberland,  
Essex, Hudson, Mercer,  
Middlesex, Morris, Ocean,  
Passaic, Somerset, Sussex,  
Union  
Anytime

Ms. Ruth Kohn

Day: 917-523-5784  
Evening: 718-268-2879  
Cell: 917-523-5784  
Email: ruthkohn@gmail.com  
Traveling from: Out of NJ

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
<u>Yiddish, Eastern (Continued)</u> Registered Conditional / Freelancer All NJ Mon (All Times) Tues (All Times) Wed (All Times) Thurs (All Times) Fri (AM, PM) Sun (All Times)	Mr. Steven Michael Zager Hebrew Interpreting Services Machne Israel Youth and Community Service  Day: 845-282-2468 Evening: 845-356-9281 Cell: 845-282-2468 Email: zalmanzager@gmail.com Traveling from: Out of NJ		
.....			
<u>Any Language</u> Agency	AAITA Arabic Consultants, Inc. Mr. Marwan Abdel-Rahman  Day: 201-239-6400 Evening: 201-200-1503 Cell: 201-920-7475 Fax: 201-239-6402 Email: aaitranslations@aol.com		
.....			
Agency	Absolute Translating and Interpreting Service Ms. Nadia Zaki  Day: 908-770-5711 Evening: 732-252-6053 Cell: 908-770-5711 Fax: 732-431-1107 Email: nadiazaki.nz@gmail.com Website: www.absolutetranslating.com		
.....			
Agency	Accurate Language Services LLC Ms. Ester Ewing  Day: 856-795-8380 Evening: 856-795-8380 Fax: 866-924-0744 Email: ester.ewing@accuratelanguageservices.com Website: www.accuratelanguageservices.com		
.....			



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Any Language (Continued)

Agency

ACEA Technical Languages  
Mr. Joseph A. Fortunato

Day: 201-398-3231  
Email: jaftrans13@gmail.com

.....

Agency

Action Interpreting LLC  
Ms. Nicole Christine Steranka

Day: 973-887-3580  
Fax: 888-442-0795  
Email: info@actioninterpreting.com

.....

Agency

Action Translation Bureau  
Ms. Oksana Steranka

Day: 973-386-9774  
Evening: 973-386-9774  
Fax: 973-503-9770  
Email: osaction@yahoo.com

.....

Agency

Adept Language Consulting, LLC  
Ms. Mercedes Avalos

Day: 347-504-4995  
Cell: 347-504-4995  
Email: info@adeptLC.com

.....

Agency

African Language Consultants  
Genevieve Anna Peprah

Day: 862-235-2131  
Evening: 862-235-2131  
Cell: 973-449-5514  
Email: info@africanlanguageconsultants.com

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Any Language (Continued)

Agency

aiaTranslations LLC  
Molly A. Rhodes-Naughton

Day: 908-955-5201  
Evening: 908-955-5201  
Cell: 908-625-3890  
Fax: 908-955-0210  
Email: molly.naughton@aiatranslations.com

.....

Agency

Alicia G. Eber Interpreting Service  
Ms. Alicia G Eber

Day: 856-429-9187  
Evening: 856-429-9187  
Cell: 609-828-3813  
Fax: 856-429-0487  
Email: eberalicia@gmail.com

.....

Agency

Ambassador Translating, Inc  
Ms. Christina Danyluk

Day: 908-429-0200  
Fax: 908-429-0333  
Email: email@AmbassadorNJ.com

.....

Agency

ASAP Global Interpreting, Inc.  
Ashutosh Mishra

Day: 732-404-9661  
Evening: 908-247-6559  
Cell: 908-247-6559  
Fax: 732-379-4184  
Email: asapinterpreting@yahoo.com

.....

Agency

Avante Language Services, Inc.  
Ms. Caroline Brooker

Day: 215-885-3575  
Fax: 215-885-3574  
Email: info@avantelanguage.com

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Any Language (Continued)

Agency

Baja Interpreting and Translating Services  
Mr. Christopher B Velasquez

Day: 732-343-6359  
Evening: 732-343-6359  
Fax: 732-972-8989  
Email: bajainterpreting@hotmail.com

.....

Agency

Business Proz  
Ms. Tiffany C. Ray

Day: 201-754-8807  
Evening: 201-754-8807  
Email: contact@businessproz.info

.....

Agency

Clear Interpreting, LLC  
Ms. Sandra Guillen

Day: 201-234-9002  
Fax: 201-266-4375  
Email: clearinterpreting1@gmail.com

.....

Agency

Counterpoint Language Consultants, Inc.  
Ms. Yellane Morize

Day: 908-231-0991  
Evening: 908-938-8499  
Fax: 908-231-8266  
Email: ymorize@ctpt.net  
Website: www.ctpt.net

.....

Agency

CQfluency, Inc.  
Ms. Carmen Estrada

Day: 201-487-8007  
Fax: 201-487-8052  
Email: info@CQfluency.com

.....





# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Any Language (Continued)

Agency

Craney Interpreting Services  
Beatriz C Craney

Day: 732-768-8828  
Cell: 732-768-8828  
Email: beatriz@craneyinterpretingservices.com

.....

Agency

CVI Language and Translation Service  
Ms. Cynthia Viau

Day: 347-843-0428  
Cell: 646-265-8578  
Fax: 347-843-0428  
Email: cvitax1@hotmail.com

.....

Agency

DS International Language Consultants, Inc.  
Ms. Donna Sukiennik

Day: 973-635-7447  
Cell: 201-851-5922  
Fax: 973-635-4095  
Email: info@dsi-languages.com  
Website: www.dsi-languages.com

.....

Agency

Eagle Interpreters, LLC  
Ms. Rodina G. Mikhail

Day: 732-714-4040  
Evening: 732-714-4040  
Email: EagleLanguageServices@gmail.com

.....

Agency

Evergreen Translation Services  
Ms. June Kong-Jun Pang

Day: 917-561-2731  
Evening: 908-561-2730  
Fax: 908-561-2730  
Email: junepang6@yahoo.com

.....



# New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

## Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

### Any Language (Continued)

Agency

Geneva Worldwide  
Ms. Shana Reiss

Day: 212-255-8400  
Fax: 212-255-8409  
Email: [interpretingstaff@genevaworldwide.com](mailto:interpretingstaff@genevaworldwide.com)

.....

Agency

Global Arena  
Mr. Carles Pont

Day: 215-735-1055 Ext. 15  
Fax: 215-735-4188  
Email: [cpont@globalarena.com](mailto:cpont@globalarena.com)

.....

Agency

Iberia Translations  
Ms. Pilar Defrutos-Ojea

Day: 754-222-6589  
Evening: 754-222-6589  
Cell: 908-334-3885  
Email: [pilar.d.ojea@gmail.com](mailto:pilar.d.ojea@gmail.com)

.....

Agency

Indigo Language Services, LLC  
Ms. Jackeline Indigoyen

Day: 862-899-9064  
Evening: 862-899-9064  
Email: [indigolanguage@yahoo.com](mailto:indigolanguage@yahoo.com)

.....

Agency

Indus Translation Services, INC  
Farah Kamran

Day: 732-889-1490  
Evening: 201-417-2179  
Cell: 551-697-0888  
Fax: 732-573-6930  
Email: [kamrannadeem@industtranslation.com](mailto:kamrannadeem@industtranslation.com)

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Any Language (Continued)

Agency

Inlingua Ridgewood  
Sandra Jeanne Stern

Day: 201-444-9500  
Evening: 201-444-9500  
Fax: 201-444-0116  
Email: ridgewood@inlingua.com  
Website: www.inlinguaMetroNY.com

.....

Agency

Inlingua Summit  
Susan Lynn Baldani

Day: 908-522-0622  
Evening: 908-522-0622  
Fax: 908-522-1433  
Email: summit@inlingua.com  
Website: www.inlinguaMetroNY.com

.....

Agency

International Language Services, Inc.  
Ms. Irene Gross

Day: 212-856-9848  
Fax: 212-856-9873  
Email: igross@ilslanguages.com  
Website: www.ilslanguages.com

.....

Agency

Language Services Associates, Inc.  
Ms. Laura KT. Schriver

Day: 800-305-9673  
Evening: 800-305-9673  
Email: facetoface@LSAweb.com

.....

Agency

Language Today  
Mr. Michael K. Giammarino

Day: 201-981-4738  
Evening: 201-981-4738  
Cell: 201-981-4738  
Email: languagetoday@aol.com

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Any Language (Continued)

Agency

LEGAL INTERPRETERS, LLC  
Ms. Agata Baczyk

Day: 201-531-5930  
Email: info@legal-interpreters.com

.....

Agency

Lex Omni Translations  
Liliana Boladz-Nekipelov

Day: 718-648-4894  
Evening: 718-648-4894  
Cell: 347-583-0602  
Email: lexomnitranslations@gmail.com  
Website: LexOmniTranslations.webs.com

.....

Agency

Lynx Translation Services  
Mr. Lian Wang

Day: 732-819-7050  
Cell: 732-763-4405  
Email: Lw9452@gmail.com

.....

Agency

NJ Interpreters  
Tony Shakkour

Day: 973-742-2000  
Cell: 973-223-4158  
Fax: 973-742-1117  
Email: njinterpreters@aol.com

.....

Agency

NJ Reporters and Interpreters LLC  
Mrs. Maria C. Forsberg-Villon

Day: 201-342-2002  
Cell: 201-233-4519  
Fax: 201-342-6112  
Email: info@njreporters.com

.....



## New Jersey Judiciary, Language Services Registry of Interpreting Resources

### Language

Classification / Interpreter Type Available Location(s) and Available Time(s)	Interpreter Name Interpreter Business Name Contact Information	or	Agency Name Agency Contact Name Contact Information
---	--	----	---

#### Any Language (Continued)

Agency

PAN International  
Mr. Rafael V. Rodriguez

Day: 917-930-9210  
Fax: 973-783-4467  
Email: panint@att.net

.....

Agency

Para-Plus Translations, Inc.  
Ms. Sonia M Santiago

Day: 856-547-3695  
Fax: 856-547-3345  
Email: kaccetti@para-plus.com  
Website: www.para-plus.com

.....

Agency

Quantum, Inc.  
Ms. Robin Ickes

Day: 215-627-2251  
Evening: 215-812-8935  
Fax: 215-627-5570  
Website: www.quantumtranslations.com

.....

Agency

SciTech Translations  
Mr. Walter J Herzberg

Day: 201-794-6464  
Evening: 201-794-6464  
Fax: 201-791-3813  
Email: herzb@optonline.net

.....

Agency

SJ Interpreters  
Mr. Juan A. Leonor

Day: 609-333-2786  
Cell: 609-513-6244  
Email: sjinterpreters@aol.com

.....

